

všudybyl

šesté
vydání
2007




PREMIER

*A new
Standard
of Excellence*

Hotel International Brno

časopis lidí a o lidech v cestovním ruchu

Léčení, které vychází z tradice

Teplice

VLL Teplice
Svatopluka Čecha 2, 415 01 Teplice
e-mail: volareza@vllteplice.cz



Františkovy Lázně

VLL Františkovy Lázně
Lázeňský dům Kijev
Národní 15, 351 01 Františkovy Lázně
e-mail: vllfrl@seznam.cz



Karlovy Vary

VLL Karlovy Vary
Mlýnské nábřeží 7, 360 00 Karlovy Vary
e-mail: sekretariat@vllkv.cz



Vojenská lázeňská a rekreační zařízení
Magnitogorská 12, 101 00 Praha 10
e-mail: dcrz@vlrz.cz, www.volareza.cz



ZÁLEŽÍ NÁM NA VAŠEM ÚSPĚCHU



U nás najdete
VŠE POD JEDNOU STŘECHOU



pro Vaše kongresy, konference, slavnostní recepce,
valné hromady, obchodní jednání a firemní akce.



- ✦ konferenční prostory s celkovou kapacitou 5 600 míst
- ✦ luxusní ubytování v 1 220 pokojích různých kategorií
- ✦ nejširší nabídka služeb mezi hotely v ČR
- ✦ vyhlášený catering
- ✦ 7 restaurací s mezinárodní i českou kuchyní, bary, letní terasy s možností grilování
- ✦ rozlehlá Japonská zahrada - letní párty až pro 1000 osob
- ✦ pestré možnosti relaxace a sportovního vyžití
- ✦ wellness, bazén, posilovna, tenis, bowling, beauty studio, thajské masáže..
- ✦ rozsáhlé parkoviště až pro 1000 aut
- ✦ příprava akcí na klíč
a ještě něco navíc..



**TOP
HOTEL®**

P R A H A
& CONGRESS CENTRE

TOP HOTEL Praha
& Congress Centre
Blažimská 1781/4
149 00 Praha 4
Tel.: +420 267 284 311
Fax: +420 272 767 760
E-mail: banket@tophotel.cz

ALBION

HOTEL ★★★★★
& CONGRESS CENTRE

ALBION HOTEL
& Congress Centre
Peroutkova 531
158 00 Praha 5
Tel.: +420 226 530 300
Fax: +420 226 530 530
E-mail: banket@albionhotel.cz

www.tophotel.cz

www.albionhotel.cz

**MEET US
BEFORE YOU
MEET**



Meetings
Incentive
Conferences
Events
Exhibitions

AGENTURA CAROLINA, s.r.o.
Albertov 7/3a, 128 01 Praha 2
Czech Republic
phone +420 224 990 811
fax +420 224 918 681
e-mail carolina@carolina.cz



**AGENTURA
CAROLINA**

Naposledy tedy vedli mne do jednoho ještě širokého auditorium, v němž sem víc než kde znamenitých lidí uhlédal. Ti vůkol po stěnách malované měli zdi, sruby, ploty, parkany¹, šraňky, příhrady a přívory; a zase skrze ně ty i jiné mezery a díry, dvěře i vrata, závory a zámky, a rozličné k nim klíče, klíčky a háky. Na to vše oni ukazujíc sobě, kde se a jak přejíti muž neb nemůž, rozměřovali. I ptám se: „Co pak ti lidé dělají?“ Odpovědíno mi, že vyhlédají, jak by jedenkaždý v světě při svém ostáti², aneb také z jiného na sebe něco pokojně převéstí mohl, pro zachování řádu a svornosti.

Jan Amos Komenský,
Labyrint světa a ráj srdce L.P. 1623

¹ hradební ploty, ² zachovat si svůj majetek



Z jiného na sebe něco pokojně převéstí



Místa konání konferencí a kongresů v České republice bývají zejména univerzitní města. Leč v Táboře letoškem každoroční univerzitní konference o cestovním ruchu možná skončily. Nějaký vysoce postavený činitel rozhodl univerzitní objekt odprodat, že prý Jihočeská univerzita do mého rodného města nepatří. No ale při troše snahy by i Tábor na sebe něco pokojně převéstí mohl a na místo Jihočeské by na tábořskou ostrožinu mohla nastoupit nějaká jiná univerzita. Mé rodné město je totiž centrem rozlehlé

spádové oblasti. Nad forbinou jeviště tábořského Divadla Oskara Nedbala mne odmalíčka fascinoval štukem vyvedený nápis: „Tábor sobě“.

Jaromír Kainc
nakladatel Všudybylu

všudybyl

Registrace: MK ČR E 10797
Vychází v nákladu 10 000 ks.
Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc,
Chalabalova 1605/17, 155 00 Praha 13,
mobil: +420 603 177 536, fax: +420 235 522 906,
e-mail: jaromir.kainc@e-vsudybyl.cz

Grafická úprava a sazba: Layout s.r.o., Dornych 47, 617 00 Brno,
tel.: +420 603 871 550, e-mail: layout@atelierlayout.cz

Tisk: Graspo CZ, a.s.

Za obsah inzerátů, P.R. článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

- | | | |
|-----|---|--|
| 6 | Právě díky olympiádě | |
| 8 | Ideální destinace kongresové turistiky | |
| 10 | Aby využila olympijskou kandidaturu | |
| 12 | Která umí | |
| 14 | Veletržní palác je nádherný | |
| 16 | Jasný signál, kdo je in | |
| 18 | Tipy pro kongresovou turistiku | |
| 20 | Firmy, s nimiž spolupracujeme | |
| 20v | IV. Holiday Inn Edie Cup | |
| 22 | Cestovní ruch a školství | |
| 23 | Město nejen pro turisty | |
| 24 | ALBION slavil první výročí | |
| 26 | Místo, kde jsi srdečně vítán | |
| 28 | Konference vládly doprovodnému programu | |
| 30 | Důležité je dát o sobě vědět | |
| 31 | Vietnam Expo 2007 | |
| 31 | Novoměstský pivovar | |
| 32 | Už pár let míří na Mars | |
| 32 | Konferenční centrum Baleares | |
| 33 | The Best of Lucullus | |
| 33 | Švejk restaurant Na Mostě | |
| 34 | Obhájily certifikát jakosti | |
| 34 | Čedok odměňoval | |
| 35 | Ostrov bohyně Afrodité | |
| 36 | Tarcu nebo Godeanu? | |

Právě díky olympiádě se stala velkým kongresovým cílem



? Rozhovor s místopředsedou Českého olympijského výboru pro ekonomiku a marketing Ing. Jiřím Zedníčkem jsem zahájil dotazem, nenaráží-li u nás záměr kandidovat na pořadatelství olympijských her v roce 2016 na velký odpor.



Ing. Jiří Zedníček

vání přihlášky (tj. ve stejné fázi kandidatury) výrazně nižší podporu veřejnosti. Kolem dvaceti procent. Řada vyjadřovaných obav pramení z nedostatku informací, které si lidé v Česku nejsou zvyklí sami opatřovat. Očekávají, že jim je někdo přinese doslova na stůl. A protože si toho je Český olympijský výbor vědom, budeme jim je na onen pomyslný stůl nosit.

? Olympijské hry jsou vůbec nejsledovanější světovou událostí.

! Nemyslím. Všechny průzkumy veřejného mínění, které dosud proběhly, ukazují na podporu pořádání olympijských her u zhruba padesáti procent obyvatel České republiky. Většina měst, která kdy olympiádu pořádala, měla při podá-

! Bez sporu. Jsou intenzivně sledovány přímými návštěvníky a mnohonásobně víc hromadnými sdělovacími prostředky. Bezprostřední sledovanost, počet osob, které přijedou v době jejich konání do pořadatelské země, se odhaduje na jeden milion. Prostřednictvím médií ale olympijské hry „navštíví“ až šest miliard lidí. Ti zhlédnou něco z jejich průběhu a dostanou informace i o pořadatelské zemi. Ve zhruba sto padesáti zemích světa je nejméně jeden televizní kanál, který po celou dobu konání her, tj. v průběhu šestnácti dní, nepřetržitě vysílá olympijské zpravodajství. Je to úžasné intenzivní propagace pořadající země. Takovou si nedokáže zaplatit ani sebesilnější ekonomika. Pořádání olympijských her by proto jako jeden z obrovských benefitů přineslo prezentaci a celosvětovou nejvyšší sledovanost České republiky.

? Před necelými dvěma roky Ministerstvo zahraničí ČR provedlo průzkum znalostí o České republice v devíti zemích světa. V šesti evropských a třech mimoevropských. Česko z tohoto průzkumu nevyšlo příliš dobře.

! Průzkum se soustředil na hospodářsky vyspělé země a v nich na střední a vyšší třídu. Na lidi, kteří rozhodují o hospodářství, o tamních trendech, ekonomických vazbách, o rozvoji obchodu. Přes obrovské náklady (říká se půldruhé miliard

dy korun ročně), které Česká republika prostřednictvím Ministerstva zahraničí ČR vynakládá na svoji prezentaci v cizině, byla relativně slušná pouze kvantitativní znalost, tj., že Česko existuje. Přímá znalost České republiky z osobní návštěvy byla velmi nízká a úroveň vědomostí a vnímání Česka velmi špatná. Jsme zapsáni jako země nepříliš rozvinutá, s málo vzdělaným, nekvalifikovaným a nectížádstivým obyvatelstvem. Rebranding „značky Česko“ proto považují za věc nesmírně důležitou. Pozitivní rebranding je efekt, k němuž došlo v řadě zemí, které kdy olympijské hry pořádaly. Obrovským způsobem na tom vydělaly.

? Možnosti propagace země jsou dlouhodobé. To není jenom o šestnácti dnech olympijských klání. Země se do intenzivní pozornosti médií dostane od podání kandidatury, a ta trvá sedm let.

! Rebranding zvažuje dokonce i Londýn – kosmopolitní metropole, o níž lze říci, že je vnímaná jako jedno z nejznámějších měst světa. Pořadatelé olympiád zaznamenali pozitivní posun ve znalosti svých zemí a v enormně zvýšené návštěvnosti už dlouho před olympiádou, dlouhodobě pak i po olympijských hrách. Nárůsty byly 13 až 15 procent ročně před olympiádami a trvaly i v letech po olympiádě. To je pří-

pad Řecka, Austrálie. Španělska – Barcelony, která měla dva roky před pořádáním olympijských her, v roce 1990, cca 1,7 milionu návštěvníků ročně a byla třináctá v Evropě. V roce 2005 měla, jako čtvrté nejnavštěvovanější evropské město, 5,5 mil. návštěvníků. Je tomu tak nejen proto, že se pořadatelská metropole dostane do zorného pole pozornosti médií, a díky nim lidí po celém světě, ale také proto, že v ní obvykle dochází k veliké modernizaci. Díky tomu je pro návštěvníky a zejména pro své obyvatele daleko přívětivější. V Sydney byl v roce konání (2000) olympijských her jedenáctiprocentní nárůst návštěvníků. V letech 1997 až 2004 je každoročně navštěvovalo 1,6 milionu turistů, kteří jako motivaci uváděli olympijské hry. Utrátili tam cca 3,5 miliardy USD. Právě díky olympiádě se Barcelona stala velkým kongresovým cílem. Kongresová turistika je přitom jednou z nejrentabilnějších oblastí cestovního ruchu. Barcelona je nyní kongresovou destinací číslo jedna snad v celém světě. Tento obrovský nárůst zájmu se datuje od roku 1992, kdy pořádala olympijské hry.

? Na athénskými olympijskými hrách bylo dvacet tisíc akreditovaných novinářů. Nevím, která druhá akce na sebe váže tak obrovskou pozornost.

! A samozřejmě všichni psali o pořadatelské zemi a Athénách. Kromě vámi zmiňovaných dvaceti tisíc žurnalistů tam bylo ještě deset tisíc neakreditovaných novinářů z médií, kterým se nepodařilo získat olympijskou akreditaci. Lze se domnívat, že tito neakreditovaní ještě více než akreditovaní reportovali o pořadatelské zemi, už proto, že neměli automatický přístup na sportoviště. Počty televizních diváků? Těch byly při olympiádě v Athénách v roce 2004 čtyři miliardy, a Londýn, kde se bude konat příští olympiáda, jich očekává šest.

? Průvodní jevy olympiády – větší znalost místa pořádání a zejména změna vnímání země má obrovský vliv na příliv investic.

! Nedávná historie zaznamenala několik momentů, které vedly ke zvýšení zahraničních investic do České republiky. První byl vstup do NATO. Tím okamžikem naše země získala jinou pozici z pohledu bezpečnosti investic, což je jeden z klíčových momentů. Dalším přelomovým momentem byl vstup do Evropské unie. Jistě, efekt měly i investiční pobídky...

? Nejen pro investory, kterým všichni, kdo v Česku platí daně, přispívají na vytváření nových pracovních míst, zhusta pak obsazovaných dělníky ze zahraničí. Podle mne je, a to vůči celému světu, uspořádání olympijských her daleko významnějším důkazem ekonomické, sociální a politické vyspělosti země. Takže otázka v obdobném duchu. Co z kandidatury na olympijské hry mají ti nejpotřebnější?

! Člověk, který žije na podpoře, asi přímé

efekty olympiády nepocítí. Měl by ale pocítit nepřímé. Řecko bylo trvale pod průměrem růstu HDP Evropské unie. Okamžikem přihlášky na pořádání olympiády se dostalo nad tento průměr o zhruba půldruhé až dva procentní body a nad tímto průměrem od té doby



zůstává. A když si vezmete, že Řecko požádalo o pořádání v roce 1995 a dnes jsme v roce 2007, nezbyvá než konstatovat, že dvanáct let má významným způsobem vyšší růst HDP než ostatní země v Evropské unii. Tohle, byť se to může zdát jako vzdálený makroekonomický ukazatel, už má dopad na život každého člověka v zemi. Růst HDP znamená zvyšování disponibilních prostředků státu. I lepší možnost poskytovat vyšší podpory a zkvalitnit celý sociální program. Uspořádání olympijských her a všestranná informace o zemi a metropoli působí jako akcelerační prvek pro lidi, kteří zvažují možnost investic do dané země. Nedělejme si iluze o tom, že o nás každý na světě ví. A pokud, že ví o našich pozitivěch. Když ale po několik let o zemi uslyší, a to i investor, který zvažuje možnost investovat, docela určitě ji bude vnímat jinak. Jako místo, které mu může poskytnout nejen přímé podmínky pro investici – infrastrukturu, dopravní obslužnost, energie, lidské zdroje, ale i kvalitu života. To při rozhodování o umístění investic bude hrát stále větší roli. Nepopírám přitom, že jsou věci, které jsou neovlivnitelné a hrají ve prospěch Česka. Např. geografická poloha, která má u řady investičních záměrů klíčovou roli. Ale povědomí o vyspělé a úspěšné zemi určitě sehrává roli neméně významnou.

? Byl jsem se podívat na olympijská sportoviště v Montrealu a nedávno i v Číně. V Kanadě se prý konaly poslední olympijské hry, které nepřinesly přímý zisk.

! V Montrealu došlo k velkým neshodám mezi městskou vládou, vládou provincie Quebec a celokanadskou vládou. V jejich důsledku stát neposkytl prostředky na rozvoj beztak potřeb-

né infrastruktury. Olympiáda v Montrealu ještě nebyla tak medializována a prostředky získané ze sponzoringu i příjmy za poskytnutí televizních vysílacích práv byly podstatně nižší než u olympiád následujících. Právě díky neshodám, o nichž jsem hovořil, muselo veškeré

náklady nést samo město. V důsledku neujasnění si financování docházelo k velkému zpoždování výstavby, a tím pádem k jejímu následnému prodražování. Obyvatelé Montrealu a Quebecu potom spláceli daň. Ale ne žádné horentní sumy. Jednalo se o desítky centů z cigaret.

? Pokud vím, všechny následující olympijské hry byly ziskové. Leč někteří z našich mají obavu, co po olympiádě s olympijskými objekty.

! Univerzálním trendem je budovat sportoviště jako objekty s dočasně zvýšenou diváckou kapacitou. Každé, o kterém budeme uvažovat, musí mít před začátkem výstavby zpracovaný byznys plán následného využití. Odkaz, který po sobě olympiáda zanechává (ve všech směrech – bezpečnost, zdravotnictví, infrastruktura, telekomunikace, ale i samotná sportovní zařízení), je naprosto klíčovým bodem pro verdikt Mezinárodního olympijského výboru. Každý z uchazečů už ve fázi podání přihlášky musí prokázat, že ví, jakým způsobem bude po skončení olympijských her sportoviště využívat. V České republice je např. veslařský a kanoistický kanál ve Velkých Račicích, což je pro případné konání her významná přednost. Veslařský a kanoistický areál je jedním z nejnákladnějších sportovišť. I náš račický provozně ztrácel, hned od svého otevření. Až do doby před několika lety, kdy se kanoisté a veslaři vzájemně domluvili. Společně zpracovali plán systematického (a to i komerčního) využívání včetně pronájmů zahraničním sportovcům apod. A od té doby tahle obrovská díra v zemi plná vody na šedesát hektarů vydělává.

www.olympic.cz

Česká republika

má vhodnou polohu uprostřed Evropy a zároveň je bezpečnou destinací. Je ideálním místem pro aktivní turistiku, stejně jako díky různorodosti a kvalitě kulturních a architektonických památek pro městskou a poznávací turistiku, ale i pro lázeňské pobyty vysoké kvality. Kombinace těchto faktorů zahrnující kongresové prostory a kvalitní doplňkové služby pak slouží jako ideální předpoklad pro pořádání mezinárodních kongresů.

Kampaně kandidatur

Primárním cílem projektu je rozvoj kongresové turistiky v celé České republice. Pod názvem „Kampaně kandidatur“ se skrývá společná činnost agentury CzechTourism, Kongresového centra Praha a Pražské asociace kongresové turistiky mající za cíl přilákat mezinárodní kongresy do České republiky. Proces podání kandidatury na pořádání kongresu v Česku spočívá v několika krocích. Nejdříve je v mezinárodních databázích vyhledán konkrétní kongres, který by byl pro Česko přínosem, a následně je pořadající asociaci podána kandidatura České republiky a prezentována komplexní kongresová nabídka. Poté je již na dané asociaci či organizátorovi, zda vybere Českou republiku jako vítěze a budoucího pořadatele kongresu.

Bid book

Ke sjednocení prezentací, které doposud probíhaly jednotlivě a různými způsoby, přispěje zcela nový produkt s názvem „Bid book“. Jde o obecný dokument, který obsahuje základní informace o možnostech pořádání kongresů v Česku včetně poskytovaných doprovodných služeb. „Bid book“ si každý uchazeč o kongres může doplnit, a zdůraznit tak konkrétní nabídku svého regionu či např. konkrétního hotelu. Do „Bid booku“ vnesli své návrhy i zástupci agentur, které jsou členy asociace ICCA (International Convention and Congress Association) – Agentura Carolina, CZECH-IN, Čedok a GUARANT International. „Bid book“ bude k dispozici všem zájemcům, kteří mají zájem profesionálně prezentovat své kongresové prostory, doprovodné služby, ubytovací kapacity apod.



Prezentace České republiky a Prahy jako ideální destinace kongresové turistiky

Na 11. dubna agentura CzechTourism a její partneři zvali do Společenského sálu Kongresového centra Praha na představení „Prezentace České republiky a Prahy jako ideální destinace kongresové turistiky“ a galashow při příležitosti „Výstavy kongresových služeb v Kongresovém centru Praha“. V průběhu večera byla multimediálně představena nová profesionálně zpracovaná prezentace České republiky vytvořená agenturou CzechTourism ve spolupráci s Kongresovým centrem Praha, Pražskou asociací kongresové turistiky a agenturami, které jsou členy International Convention and Congress Association. K zajímavému a příjemnému průběhu večera přispěly i světově renomovaná půjčovna kongresové techniky PROMOPRO, spol. s r. o. a Zátíší Catering Group a.s.



Rostislav Vondruška,

ředitel agentury CzechTourism, k tomu říká: „Společná aktivita zástupců destinace, města a komerční sféry v rámci projektu „Kampaně kandidatur“ zvyšuje šanci České republiky na získání mezinárodních kongresů do naší země. Kongresový turista je pro Českou republiku velmi významný svými dvojnásobnými výdaji v porovnání s turistou běžným. Často hovoříme o částce 6500 Kč na osobu a den, což jsou nezapadatelné příjmy do pokladen soukromých subjektů působících v cestovním ruchu.“

Michal Kárník,

ředitel Kongresového centra Praha, říká: „Je nutné neustále připomínat Prahu a její kongresový potenciál. Cílem je minimálně obhájit skvělou pozici hlavního města mezi nejprestižnějšími evropskými a světovými kongresovými destinacemi.“

Pro rozvoj kongresové turistiky v Praze je klíčová vzájemná komunikace mezi všemi partnery na trhu. Organizaci nadnárodních kongresů podpoří i projekt dostavby výstavních ploch Kongresového centra Praha tak, aby Praha neustále zvyšovala svou konkurenceschopnost na tomto specifickém trhu cestovního ruchu.

V oblasti ubytování

se zájem pořadatelů kongresů zaměřuje především na hotely vyšších kategorií. Ty jsou sice ve větší míře v Praze, ale i některá další česká města jsou v těchto případech na přijetí podobných akcí připravena. Např. Brno, Ostrava, Karlovy Vary, Hradec Králové. Stále více vyhledávána jsou klidná místa hradů a zámků, např. v Českém Krumlově, Nelahozevsi, Sychrově či Mikulově. Částečné nedostatky se objevují v oblasti připravenosti a profesionalitě pracovní síly. K jejímu zkvalitnění by měly přispět mj. vzdělávací programy agentury CzechTourism, které budou financovány z fondů Evropské unie. ■

www.carolina.cz

www.czech-in.cz

www.czechtourism.cz

www.cedok.cz

www.guarant.cz

www.kcp.cz

www.pragueconvention.cz

www.promopro.cz

www.zatisigroup.cz

Charakteristika zúčastněných organizací a společností projektu „Kampaně kandidatur“ (řazeno abecedně).

Agentura Carolina, spol. s r. o.

minulý rok oslavila 15 let na trhu. Mezi její stěžejní činnosti patří kongresová a incentivní turistika, pořádání akcí, organizace výstav a veletrhů (sesterská spol. AC Expo) včetně ubytovacích služeb. Agentura Carolina patří k největším společnostem působícím v oblasti kongresové turistiky a je dlouhodobým partnerem Univerzity Karlovy a Národní galerie v Praze.

Kontaktní osoba: Petra Kandertová, Marketing & Sales Director, tel. 224 990 823, e-mail: marketing@carolina.cz

CZECH-IN s.r.o.

poskytuje kompletní zajištění služeb v oblasti organizování akcí. Široké spektrum aktivit zahrnuje organizaci konferencí, korporátních akcí, výstav a kongresů v rozsahu několika set až tisíců účastníků. Za dobu své existence se agentura zařadila na přední místo v oboru v České republice a své služby poskytuje řadě tuzemských i zahraničních klientů. V současné době sídlí v Kongresovém centru Praha, jehož je partnerem.

Kontaktní osoba: Alexandra Chromá, Marketing and Project Development Manager, tel. 261 174 308, e-mail: alexandra.chroma@czech-in.cz

CzechTourism

Příspěvková organizace Česká centrála cestovního ruchu - CzechTourism byla zřízena v roce 1993 za účelem propagace země jako atraktivní turistické destinace na zahraničním a od roku 2003 i domácím trhu. Organizace spadá pod Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky.

Kontaktní osoba: Jade Sebek, vedoucí oddělení kongresové a incentivní turistiky, tel. 221580623, e-mail: sebek.jade@czechtourism.cz

Čedok, a.s.

je největší a nejdéle působící cestovní kancelář v České republice. Od roku 1920 poskytuje komplexní služby v oblasti výjezdového, příjezdového a domácího cestovního ruchu. Oddělení kongresů a incentivy Čedoku se specializuje na organizaci nejrůznějších setkání, od malých firemních mítinků po mezinárodní konference, a současně realizuje na míru šité incentivní programy, a to nejen v Praze, ale i po celé České republice.

Kontaktní osoba: Martin Randus, Head of Incentive & Congress Section, tel.: 221 447 244, e-mail: martin.randus@cedok.cz

GUARANT International spol. s r.o.

je největší a nezkušenější organizátor kongresů a konferencí na území České republiky. Společnost byla založena v roce 1991. V současné době má pobočky v Bratislavě a v Moskvě. Se švýcarskou společností MCI otevřela v roce 2006 joint venture - MCI Prague se sídlem v Praze, jejímž úkolem je organizace eventů, kongresů a konferencí pro klientelu ve střední a východní Evropě.

Kontaktní osoba: Tomáš Raboch, obchodní zástupce, tel. 284 001 444, e-mail: raboch@guarant.cz

Kongresové centrum

Praha profesionálně zajišťuje kongresové, konferenční a společenské akce pro české i zahraniční klienty a je dodavatelem komplexního spektra doprovodných služeb včetně ubytování v hotelu Holiday Inn Prague Congress Centre, přímo napojeného na jeho prostory. V objektu Kongresového centra Praha jsou lokalizovány 2 velké sály s kapacitou 2764 a 1034 míst. Dalších 18 sálů a 50 salonků navyšují celkovou kapacitu KCP až na 9300 míst. Prosklené a prosluněné foyery s překrásným výhledem na panorama staré Prahy jsou ideální pro gastronomii nebo pro doprovodné výstavy. Od celkové rekonstrukce uskutečněné v letech 1999 - 2000 hostí Kongresové centrum Praha každoročně mnoho mezinárodních kongresů a konferencí. Je též vítaným místem setkání a jednání českých společností.

Kontaktní osoba: Ondřej Špaček, vedoucí odd. marketingu a obchodu, tel. 261 172 111, e-mail: ondrej.spacek@kcp.cz

Pražská asociace kongresové turistiky

vznikla v roce 1993. Jejím hlavním posláním je prezentace Prahy jako významné kongresové destinace. Nejdůležitější aktivitou členů je pak příprava, produkce a kompletní realizace kongresů, veletrhů, a seminářů. Členy asociace jsou subjekty, které mají významné postavení na trhu kongresů. Jsou to pořadatelé kongresů, veletrhů a výstav, DMC a PCO agentury, kongresová a výstavní zařízení, hotely a restaurace, kulturní instituce, přepravci, cestovní kanceláře, cateringové společnosti, technické služby, překladatelské služby a reklamní agentury.

Kontaktní osoba: Andrea Libová, Marketing Manager, tel. 224 233 166, e-mail: marketing@pragueconvention.cz



? Rozhovor s jednatelem společnosti GUARANT International Ing. Karlem Procházkou jsem zahájil tématem, kterým v tomto vydání Všudybylu končím téměř všechna interview, a to naší kandidaturou na pořádání letních olympijských her. Proč? Protože GUARANT International patří k iniciátorům tohoto záměru.



Ing. Karel Procházka

! Každá významná akce, např. pořádání letních olympijských her, byť „jen“ kandidatura na ně, přispívá k prosazování dané destinace, což je při nadnárodních výběrových řízeních pro firmy organizující kongresy značné plus. Olympijské

hry jsou de facto nejsledovanější akcí na světě a pro každou destinaci jsou vrcholem toho, co by v ní mohlo být konáno. Myšlenku kandidovat jsme začali podporovat po roce 2003 poté, co jsme v Praze pro Český olympijský výbor a Mezinárodní olympijský výbor organizovali zasedání, na němž byla vybírána destinace pro zimní olympijské hry v roce 2010. Tehdy vyhrál Vancouver. Seznámili jsme se tak s organizační stránkou a získali mnoho informací k tomu, co příprava kandidatury obnáší. Když ji Praha začala zvažovat, okamžitě jsme tuto myšlenku vzali za svou a stali se spoluzakladateli občanského sdružení na podporu získání letních olympijských her do Prahy. Nedávno pak pražské zastupitelstvo rozhodlo, že Praha bude kandidovat na pořádání letních olympijských her v roce 2016. Začaly se vytvářet konkrétní organizační struktury potřebné pro podání kandidatury atd. Olympijská kandidatura tak bude výrazně akcelerovat kongresový byznys v České republice. Jedním ze stěžejních aspektů kandidatury totiž je, že země, která se uchází o pořádání olympijských her, musí prokázat zkušenosti s pořádáním velkých mezinárodních akcí. Prvním krokem ale je přivádět je na své území. Uvažujeme proto, jak by stát a Praha mohly získávání velkých akcí podpořit. Náměty diskutujeme na úrovni města a obecně prospěšné společnosti, kterou hl. m. Praha založilo. Cílem je získat nejen co nejvíce sportovních akcí, ale i kongresů, mezinárodních událostí apod. Mj. začátkem července letíme do Chicaga, abychom tam jednali o tom, zda by se v Praze mohl konat konvent Lions Clubs International, který je jako jediná nevládní organizace členem Organizace spoje-



Aby Česká republika maximálně využila olympijskou kandidaturu



ných národů. Nebyla by to klasická konference, ale velká dvoutýdenní událost. Praha totiž na svém seznamu musí mít co nejvíce velkých realizovaných akcí a splnit tak jedno z kritérií pro přidělení pořadatelsví olympijských her. Toho aspektu chceme využít k nastartování systémové podpory získávání velkých mezinárodních setkání pro Českou republiku.

? Ale kolik směřodatných lidí má ponětí, co olympijská kandidatura obnáší?

! Aby představitelé státu a samospráv, kteří mají do kandidatury co mluvit, byli v obraze (protože to nelze nechat pouze na komerčních subjektech), připravujeme na konec června spolu s partnery mezinárodní konferenci, která se bude zabývat přínosy olympijské kandidatury pro pořadatelskou destinaci. Jako řečníky jsme pozvali zástupce měst, která kandidovala (i když třeba nevyšla), aby řekli, co kandidatura pro jejich destinaci znamenala. V současnosti se debata hodně točí kolem financí a kolem toho, zda olympiáda v Praze bude nebo nebude přínosem. K vlastnímu pořádání olympijských her je však strašně daleko. Dnes je rozumné debatovat o tom, co Česká republika a Praze přinese „pouze“ kandidatura. Zároveň



GUARANT
INTERNATIONAL



jsme oslovili organizační výbor olympijských her v Londýně, zdali by byli ochotni k nám vyslat někoho, kdo by na dané téma pohovořil z pohledu člena týmu, který úspěšně prošel kandidaturou. Konference by mohla přinést řadu podnětů k tomu, aby Praha a Česká republika mohly olympijskou kandidaturu maximálně využít ve svůj prospěch.

? Nedávno jsem se zúčastnil představení projektu „Prezentace České republiky a Prahy jako ideální destinace kongresové turistiky“, na němž se podílely CzechTourism, Kongresové centrum Praha, Pražská asociace kongresové turistiky a členská firma International Convention and Congress Association, tedy i GUARANT International.

! Tato kampaň je jednou z významných iniciativ na podporu zahraničního obchodu – incomingových aktivit – prosazující destinace Českou republiku a Prahu na světové mapě vyhledávaných míst pro pořádání kongresů a konferencí. Snad každý, byť jen lehce poučený, po šestnácti letech, co se u nás tento byznys začal rozvíjet ví, že kongresy do Česka samy od sebe nepřijdou. Že je třeba o ně soupeřit na zdrojových trzích a být hodně, hodně aktivní, aby Česká republika proti zbytku světa obstála. Každá rozumná firma, která se na kongresovém a incentívním trhu pohybuje, se proto snaží pro svou destinaci zajistit co nejlepší výchozí postavení. A to bez součinnosti s představiteli státu a samospráv kongresových metropolí jde těžko. GUARANT International má proto zájem, aby podpora městských a krajských zastupitelstev i státu při získávání kongresů byla srovnatelná s tou, které se těší vyspělé konkurenční kongresové destinace. Smyslem je, aby i česká města měla v tendrech na přidělování kongresů co největší šanci stát se jejich hostiteli a dostat na svá území směrodatnou a vysoce solventní klientelu kongresových turistů.

? Místa konání konferencí a kongresů v České republice bývají mimo Prahu zejména univerzitní města.

! Záleží na podmínkách a tématech, ke kterému z mimopražských regionů se vztahují. Konference o několika stech účastnících se mimo Prahu běžně pořádají. Velké kongresy zatím téměř všechny v Praze. Pokud to jen trochu lze, seznamujeme pořadatele konferenčních, kongresových a dalších akcí s možnostmi i v ostatních regionech České republiky.

? GUARANT International má na svém kontě úspěšné zajištění v Česku nejprestižnějších, médií a veřejností nejsledovanějších kongresových akcí, mj. i Výročního kongresu Mezinárodního měnového fondu a Skupiny Světové Banky v roce 2000. Tím ale GUARANT International své působení v organizování kongresů nezavršil. Naopak, využili jste mezinárodní prestiže realizovaných událostí k nebyvalé akceleraci a propagaci svých schopností. Ostatně díky počtu účastníků zajišťovaných akcí v rámci Evropy byl GUARANT International oficiálně vyhlášen třetím největším kongresovým organizátorem na starém kontinentu. To je pro vás rovněž dobrá vizitka.

! Určitě. Kongresový byznys je postaven na lidech, na jejich schopnostech a firemním know-

how. Aby někdo mohl takovouto vizitku získat, je pro něj klíčové mít vysoce kvalitní tým pracovníků a vysoce schopné a spolehlivé partnery. Velké prestižní kongresy po světě cirkulují, a na místo, kde se již někdy konaly, se vracívají až po hodně dlouhé době, třeba po dvanácti letech. Hlavně z tohoto důvodu dnes organizujeme kongresy a konference i v zahraničí. V Dánsku, nedávno v Maďarsku, připravujeme je v Portugalsku, Turecku. Založili jsme dceřinou společnost v Ruské federaci, kde se snažíme dělat velké mezinárodní akce a zároveň je získávat z místních zdro-



ju. Abychom umocnili své síly, založili jsme 24. října 2006 spolu se švýcarskou společností MCI joint venture MCI Prague. Jeho posláním je zapojit GUARANT International daleko více do globální spolupráce s tímto celosvětově etablovaným, renomovaným subjektem, už proto, že naším prvořadým úkolem je získávat maximum akcí do České republiky. Bez mezinárodní podpory a v rámci svých joint venturových účastí v mezinárodních tendrech bychom měli daleko menší šance na úspěch. ■

www.guarant.cz



Která umí, jak to umí a proč to umí



? Mikrofon s logem ProMoPro nebo sluchátka tlumočnického zařízení téže firmy vystavená v Bílém domě mi již nejednou byly záminkou k rozhovoru s jednatelem společnosti ProMoPro paní Milenu Veselou a panem Jaroslavem Veselým. A nemít s nimi povídání ve Vřadybylu, jehož hlavním tématem je kongresová turistika? Takže manželé Veselí, co se u vás událo za uplynulý rok?



Milena Veselá

! Uplynulý rok se v mnohém podobal předchozím letům. V Praze se konalo několik významných kongresů, při kterých naše firma nechyběla. Hodně jsme investovali do nových technologií. Jdeme se světovým trendem, jenž

z hlediska kongresové techniky diktuje, že se na pódiih kongresové scény má vše prolínat a hýbat. Zakoupili jsme speciální datovou režii Folsom ENCORE Presentation System od Barca, která není levná, ale západními zákazníky je to jednoznačně preferovaný produkt. Doplňili jsme počet LEDkových stěn. Jedna z nich o rozteči diod 6mm se objevila na posledním ročníku „Super Star“. Tato skutečnost pochopitelně neunikla režisérům a výtvarníkům. Zaujalo, a to je pro nás dobré. Nyní ji můžete vidět například na Bailandu, kde mimo ni máme další dvě LEDkové stěny.

? Pane Veselý, loni 24. listopadu na slavnostním vyhlášení „Českých 100 nejlepších“ ve Španělském sále na Pražském hradě za účasti prezidentského páru,

českých i zahraničních velvyslanců a ministrů Kopicové, Gandaloviče, Řebíčka, Řimana aj. převzala vaše paní a spolčnice Milena Veselá z rukou náčelníka Generálního štábu České armády Vlastimila Picka ocenění Lady Pro.



Jaroslav Veselý

li tím, že já hrál golf a ona sbírala škeblíčky na pláži, se golfu začala věnovat také. Vzhledem ke své povaze – všechno hodně prožívá a ve všem chce být nejlepší – se do golfu pustila tak, že někdy mívám pocit, že ji golf zajímá víc než mě.

? Den před 46. výročím úspěšného prvního letu člověka do vesmíru se v Kongresovém centru Praha uskutečnil první ročník „Výstavy kongresových služeb: prostor, techniky, gastronomie a ubytování“. I tato událost byla díky ProMoPro demonstrační technické vyspělosti lidstva. Ostatně, už jste zmínili, že zákazníci jsou u značkového zboží BARCO ochotni akceptovat poněkud vyšší cenu...

! U BARCO produktů tvoří třicet procent ceny nápis „BARCO“ na projektoru. Že by byly

! To mi udělalo velkou radost. A taky to, že se loni úžasně zlepšila v golfu! Já s golfem začal v pětapadesáti, a hned velice intenzivně. Z manželky se tím pádem stala golfová vdova. Poté, co jsme jedny prázdniny v Portugalsku strávili

z hlediska běžného zákazníka až tak velké rozdíly oproti projektorům jiných značek? Nejsou. Je to o tom, že BARCO je celosvětově zavedenou značkou a že u svých výrobců důsledně kontroluje veškeré výrobní procesy. Že víte, že když máte BARCO, tak vás závada stihne zhruba jednou za čtyři roky, zatímco na jiných projektorech každý rok dvakrát. Když chce někdo projektor, řekne, že chce Barco, obdobně jako když někdo chce vysavač, řekne že chce lux... Takový je BARCO pojem. Když u nás Američané objednávali projektory a zjistí, že jim nabízíme BARCO, řeknou: „OK“ a podepíší kontrakt. Pokud bychom uvedli jakoukoliv jinou značku, řekli by: „Pošlete nám technickou specifikaci. A bude to fungovat? No, radši se zeptáme někde jinde...“

? Zmínili jste režirované prolínání obrazů. Dominovalo i prvnímu ročníku „Výstavy kongresových služeb“.

! Dělalí jsme tam předvedení techniky pro zákazníky. Zahraniční klienti, ti se zpravidla orientují podle katalogu a doporučení. Český zákazník má to specifikum, že si dotyčné zařízení musí osahat. A dokud se na vlastní oči nepřesvědčí, jak to funguje, nechce jiné než to, co zná. V Kongresovém centru Pra-





ha jsme vystavovali nejlepší špičkovou techniku, kterou vlastníme. Zákazníkům jsme ukazovali, co která umí, jak to umí a proč to umí. Už druhý den jsme zaznamenali až neskutečnou odezvu. Lidé volali a objednávali, že by na své akci chtěli mít to, co viděli včera v Kongresovém centru Praha. Jako perličku bych uvedl, že jsme tam sice vystavovali kongresovou techniku za zhruba sedmdesát milionů korun, ale té, co do zájmu návštěvníků výstavy, vysoce úspěšně konkuroval digitální sportovní тренаžér – hra pro doma za šest tisíc korun českých. Devadesát procent zákazníků se ptalo, jestli bychom jim zrovna tuhle techniku mohli půjčit na firemní akci.

? Rád bych se ještě v souvislosti s „Výstavou kongresových služeb“ vrátil k památnému zvolání, které Kongresovým centrem při večerní galashow zaznělo: „Hele, to je ségra!“

! Rád se chlubím tím, že jsem poslední žijící promítač, který ve Světozoru obsluhoval Kinoautomat. V Kinoautomatu, který jsme v rámci večerního programu výstavy „promítali“, hraje jednu z hlavních postav Karla Chadimová. No a shodou okolností se tohoto večera zúčastnil význačný hoteliér pan Ivan Chadima, a ledva pohlédl na „plátno“ zvolal tuto - teď díky VŠU - dybylu památnou - větu: „Hele, to je ségra!“

? Jaké dnes v Česku vašim oborem podnikání cloumají trendy?

! Česká republika je za sedmnáct let tržního hospodářství v kongresovém byznysu plně etablovaná. Nedá se počítat s příchodem o moc většího rozsahu velkého kongresového byznysu, dokud se nepodaří mít takový kongresový sál, do něhož se vejde pět až deset tisíc lidí. Světové trendy kráčí cestou kongresů pro patnáct i dvacet tisíc lidí, a ty v Česku zatím nejsme schopni nikam umístit. Musíme se proto spokojit s kongresy, které je Česko schopné kapacitně zajistit. Někdy je slabší rok, někdy



ProMoPro



silnější, a my jsme rádi, že ať je jakýkoliv, nachází technika ProMoPro uplatnění v nejšpičkovějších českých kongresových zařízeních. Velice si vážíme toho, že se daří spolupráce s Kongresovým centrem Praha, kde jsme vyhráli výběrové řízení na technické zajišťování kongresů a dalších akcí. Samozřejmě, i naším zájmem bude, aby se jich konalo co nejvíce. Budeme proto prezentovat své možnosti, techniku, dekorace atd. tak, aby se i zahraniční zákazníci, pokud nás dosud neznají, mohli ubezpečit, že Kongresové centrum Praha disponuje nejmodernější a nejmodernější technikou. Tudíž, aby ji do Prahy nevozili, leckdy přes celou Evropu, v kamionech.

? A firemní akce?

! Ty jsou pro nás takovým bonbonkem.

V rámci firemních akcí se zákazníci chtějí ukázat. Chtějí, aby dopadly co nejlépe, a aby



i jejich technické zabezpečení bylo co nejmodernější, špičkové.

? Jaký máte názor na konání olympiády v Praze?

! Všechny takovéto kampaně jsou dobré. V celosvětovém kontextu zviditelní stát i město. Kandidaturu na olympijské hry v každém případě vítám. A co se ProMoPro týče, čím více kampaní, povídání kolem nich, tím více tiskovek a našeho byznysu. ■

www.promopro.cz





Prostor Veletržního paláce je vzdušný, velký, nádherný, zkrátka ideální

? Vzhledem k hlavnímu tématu šestého vydání Všudybylu, kongresové turistice, a tomu, že v ní Agentura Carolina hraje extraligu, první, na co jsem se její jednatelky paní Dany Kandertové v přítomnosti její dcery Petry Kandertové, marketingové a obchodní ředitelky téže společnosti zeptal, bylo, čím to začalo.



Dana Kandertová

! V této branži jsem opravdu dlouho. Před rokem 1989 jsem pracovala v Lékařské společnosti, kde bylo speciální kongresové oddělení. Byla to dobrá škola, protože lékařské kongresy jsou nejpracovanější a škálou požadavků na služ-

by nejnáročnější kongresové akce. Tato praxe ovlivnila i mé podnikání po roce 1990. Ještě dva roky po revoluci jsem si ale nepředstavovala, že bych měla agenturu a podnikala soukromě.

V Lékařské společnosti se však rozpadlo kongresové oddělení, a já začala uvažovat, co dál. Byla jsem oslovena kolegy z Univerzity Karlovy, kde v té době vznikalo kongresové oddělení. Po roce váhání jsem nastoupila do Agentury Carolina, spol. s r. o. a stala se jedním z jejich spolumajitelů. I když v této branži pracuji již přes třicet let, zajišťovat kongresy mne stále baví. O to víc, když je v rámci kongresu možné realizovat cosi navíc nad standardní rutinu. Např. jinak koncipovat společenský program. V průběhu let se výrazně změnil způsob zpracovávání poptávek. Do roku 1990 bylo vše ovlivněno politikou, vízovými předpisy a vším možným, takže jsme půl roku předem měli jasno, kdo přijede, kdo neprijede. Znali jsme počty účastníků. Pak se tempo začalo zrychlovat. Dnes se lidé na kongres často přihlašují až na poslední chvíli, což nám nekoresponduje s požadavky hotelů, které

se (obzvláště u kongresové turistiky) snaží mít půl roku dopředu „svě jisté“ – maximální počet záloh na účtech.

? Petry Kandertové jsem se zeptal, v čem tkví kouzlo úspěchu Agentury Carolina.



Petra Kandertová

! Především v serióznosti. Rozhodující je přístup, protože hráčů na trhu organizátorů kongresových akcí je vícero. Je tak třeba zaujmout kvalitními službami, nápaditým programem a osobním přístupem. Vezmu-li naše dva nej-

větší konkurenty, nabízíme podobné portfolio služeb. Pokud „teď hned“ nechcete z klienta vytěžit maximum, a pak o něj přijít, tkví to nejen v kvalitních službách, ale i v přístupu. V navázání dlouhodobých přátelských vazeb. Ty se s profesionalitou nevyplácují. Naopak.



Agentura Carolina, spol. s r. o.

patří k největším českým společnostem působícím v oblasti kongresové turistiky. Je dlouhodobým partnerem Univerzity Karlovy a Národní galerie v Praze – Veletržního paláce. Loni oslavila 15 let na trhu. Je členem International Congress & Convention Association (ICCA), jež působí ve více než osmdesáti zemích světa a European Federation of Associations of Professional Congress Organizers (EFAPCO). Mezi její stěžejní činnosti patří kongresová a incentivní turistika, pořádání firemních a společenských akcí, a ve spolupráci se sesterskou společností AC EXPO pak organizace výstav a veletrhů včetně ubytovacích služeb. Odbornost a profesionalitu zajišťuje kvalitní tým odborných pracovníků a prověřené desítky subdodavatelů, což Agentuře Carolina umožňuje pružně reagovat i na vysoce specifická přání klientů.



Galavečeře v Míčovně
Pražského hradu

ní prostory jsou vysoce variabilní. Jsme jedineční i tím, že je umíme upravit a odekorovat i podle zvlášť neobvyklých požadavků klienta. Další výhodou prostor je možnost prezentovat zde i nadrozměrné objekty. Realizovali jsme zde např. „Renault Truck“, kdy byly do Veletržního paláce nainstalovány obrovské bagry a další zemní stroje. Kromě toho se v něm letos (29. listopadu až 1. prosince) bude konat třetí prestižní, mediálně sledovaná přehlídka zaměřená na netra-



diční prezentaci exkluzivních automobilových, motocyklových a lifestyleových značek „mmotion“. Ve Veletržním paláci se rovněž několikrát konalo předávání hudební ceny Česká Grammy, při níž u stropu létali andělé. Konaly se zde módní přehlídky Christiana Diora, Versace aj. Prostor Veletržního paláce je vzdušný, velký, nádherný, zkrátka ideální.

? V České republice dodnes všeobecně hýříme klišé v názvech úřadů a spolků, ilustrujících vnímání postavení rezortu cestovního ruchu majoritní části české populace. Když někdo přišel s nápadem vytvořit asociaci či úřad obchodu a strojírenství, obchodu a chemie, obchodu a spotřebního průmyslu atd., asi by si většina lidí ťukala na čelo.

V případě (systému) obchodu a (jednoho z jeho prvků či součástí) cestovního ruchu je



konference TerraLex,
hotel Marriott

to na denním pořádku. Není to však znakem výsostného vnímání cestovního ruchu v rámci zahraničního a domácího obchodu. Spíš naopak. Bezradnosti české společnosti, která neví, kam s ním – kam cestovní ruch patří a nekompetence stávajících kompetenčních dělení. Tento přístup se nemůže neodrážet



ani v oblasti kongresového byznysu. Kam podle vás ten český směřuje?

! Praha obsadila mezi nejnavštěvovanějšími kongresovými destinacemi světa – hlavními městy, osmou pozici. Sílí však trendy realizovat kongresy v zemích s rozvíjejícími se ekonomikami. V Asii, Jižní Americe či Africe. Důvodů je hned několik: jedná se o levnější, neokoukané a pro většinu účastníků exotické destinace. Pro Prahu je tak čím dál tím těžší kongresy získávat. Z toho důvodu je potřeba, aby do tohoto procesu byly zapojeny nejen podnikatelské subjekty – kongresové agentury, které ještě před několika lety téměř výhradně suplovaly roli státu v této oblasti propagace českého zahraničního obchodu, ale i státní, krajské a municipální instituce. Politici a úředníci mající v kompetenci podporu zahraničního obchodu by se měli seznámit s tím, že podobným vývojem prošla např. Budapešť, Vídeň atd. A že tam politické a hospodářské správní špičky došly poznání, že cestovní ruch – incoming, a zejména jeho součást – kongresová turistika, je výsostně rentabilní zahraniční obchod a že část zahraničního inkasa, které přináší, je třeba do něj ve státním zájmu reinvestovat.

? Rád bych, a to i v souvislosti s propagací kongresové destinace Česká republika, otevřel téma kandidatury na pořádání letních olympijských her 2016.

! Určitě jsem pro. Už sama kandidatura občanům této země přinese pozitivní a radikální posun v podobě řešení roky se kumulujících problémů. Např. v oblasti dopravní infrastruktury. A z hlediska prosazování kongresové destinace? Účinnější celosvětovou propagací než kandidovat na pořádání olympijských her, natož kandidaturu vyhrát, žádná země, tedy ani Česko, destinace Praha a středoevropský region, mít nemůže. ■

www.carolina.cz

www.acexpo.cz

? Jedním z architektonicky výjimečných objektů je pražský funkcionalistický skvost – Veletržní palác, který pronajímáte třetím osobám.

! Zpočátku jsme byli Národní galerií v Praze osloveni, abychom pro ni zprostředkovali pronájem výstavních ploch. Jak plynul čas, začali jsme pro tyto prostory vymýšlet své vlastní akce. V případě Veletržního paláce jsme vstoupili do trochu jiné branže, než je pořádání konferencí a kongresů. Ačkoliv právě pro kongresové akce do zhruba dvou tisíc účastníků je Veletržní palác ideálním místem. Je příhodný i pro pořádání větších společenských akcí. Jeho architektonicky dodnes neotřele řešené vnitř-



23. až 27. května, jasný signál, kdo je in



? Rozhovor s generálním ředitelem Best Western Premier Hotelu International Brno JUDr. Radimem Bartoňkem jsem zahájil připomenutím, že Hotel International Brno, a.s. byl letos spolu s dalšími dvěma firmami rezortu cestovního ruchu oceněn sdružením Czech Top 100 za kvalitu služeb a přínos pro podnikání. Ocenění Czech Top 100 na mé narozeniny 29. 3. spolu s předsedou představenstva akciové společnosti panem Pavlem Brdičkou přebíral i další z úspěšných Brňanů, Ing. Jan Štěpánek, jednatel společnosti FRENCH



JUDr. Radim Bartoňek

-REST spol. s r.o. Pane řediteli, nepochybuji o tom, že si to oceněné firmy zasloužily a navíc, pro váš hotel je to důstojná forma blahopřání k jeho pětáctýřicátým narozeninám. Ostatně v době svého vzniku byl (a je dodnes) architektonickým světem obdivovanou stavbou. Jaké to je stát v jeho čele?

! Určitě závazek. Historicky vzato, hotel International v Brně nastavil laťku nejvyšší

ší kvality, a být pokračovatelem pana ředitele Pavla Brdičky je rovněž nesmírně zavazující. V červnu se uskuteční hlavní část oslav výročí zahájení provozu. Při té příležitosti chceme brněnské veřejnosti, tuzemským i zahraničním hostům nabídnout různé zajímavosti včetně pestrého spektra gastronomických událostí, pro něž budou menu vytvářena z receptů roku 1962. Připravujeme i velkou společenskou akci pro partnery.

? V osmdesátých letech minulého století jsem jezdil do Brna do Programové rady Mezinárodního folklorního festivalu Strážnice a bydlíval právě u vás. A když jsem se tu pak po zhruba patnáctileté přestávce opět ubytoval, byl jsem až dojat jeho atmosférou a stylovou čistotou, tím, že se vracím do důvěrně známého prostředí.

! Aby byl hotelový mobiliář v perfektním stavu, musel za tu dobu projít několika renovacemi a repasemi. Můj předchůdce v roli ředitele Internationalu, pan předseda Brdička, vždy striktně dbal na stylovou čistotu. Architektura objektu k nám dodnes přivádí odborníky a fanfy architektury z celého světa. Projektové práce byly zahájeny v roce 1959 záhy po Expu 1958, které ovlivnilo celou generaci tehdejších architek-

tů. Zprovozněn byl v roce 1962. Tým jeho architektů podal mimořádný výkon. Hotel International je tak jedním z nejuznávanějších příkladů architektury přelomu padesátých a šedesátých let minulého století. Dodnes vyhovuje parametřům, které současné hotelnictví vyžaduje. V průběhu let do něj bylo hodně investováno, aby si oprávněně udržel vysoký standard čtyř hvězdiček. Všechny předchůzí i současné rekonstrukce byly a jsou prováděny velmi citlivě s tím, aby



si jeho exteriér i interiéry udržely původní charakter, a přitom splňoval standardy moderního hotelnictví. Letos tak nastal čas poopravit některé z dalších částí hotelu. A tak jsme po

kompletní renovaci hotelových garáží. Inovovali jsme interiéry gastronomického střediska Lucullus, opravujeme středisko Kaskáda, připravujeme se na rekonstrukci čtyř pater hotelových pokojů a vybudovali jsme dva nové výtahy, které ještě zvýší komfort ubytovaných hostů.

Podle mne byste restaurant Lucullus měli více otevřít městu. Zejména přilehlý venkovní prostor směrem do ulice, v níž sídlí pobočka cestovní kanceláře EXIM tours, si

py. Spolu se svými doprovody budou ubytováni v několika hotelích. U nás v Internationalu jich bude bydlet pravděpodobně osm. Zároveň, což nás a zejména našeho pana šéfkuchaře Miroslava Husáka, člena týmu české národní reprezentace kuchařů a cukrářů, obzvláště těší, je, že jsme byli vybráni jako nositelé všech oficiálních gastronomických akcí. V Internationalu se tak uskuteční slavnostní oběd pro všechny prezidentské páry a ještě tentýž den budeme zajišťovat slavnostní večeři na Špilber-

města České republiky na pořádání olympijských her v roce 2016.

Česká kandidatura bezesporu přispěje k velkému rozvoji, a to nejen hlavního města, ale i dalších regionů České republiky a střední Evropy vůbec. Obzvláště turistě ze vzdálených destinací, jako je Jižní a Severní Amerika, Austrálie, Afrika, Dálný východ, když se rozhodnou navštívit Česko, zpravidla tak činí v rámci cesty do Evropy, v kontextu s dalšími (zpravidla) středoevropskými zeměmi. Ten-



jakoby říká o zřízení stylové předzahrádky.

Takovýto záměr bychom rádi realizovali. Rádi bychom International daleko víc otevřeli městu, aby si Brňané mohli ve větší míře užívat naši pohostinnosti. Nacházíme se však v památkově chráněné zóně a sám hotel International je památkově chráněným objektem. Veškeré změny exteriérů i interiérů musí projít náročným schvalovacím řízením, takže naše touhy jsou poněkud korigovány.

ku a v Besedním domě. Statistika napovídají, že rok od roku stoupají počty návštěvníků České republiky, kteří v ní stráví jistou dobu. Za velmi důležitou však stále vidím takovou výraznou podporu mimopražských regionů. A to i v oblasti propagace cestovního ruchu. Jak v oblasti zahraničního obchodu – incingu – směřování zahraničních turistů do všech krajů Česka, tak v oblasti domácího cestovního ruchu. Věřím, že květnová návštěva deva-

to trend významně umocní fakt, že se již brzy staneme součástí schengenského prostoru. Brno má nejen úžasné bohatou kosmopolitní minulost, ale velké perspektivy i z hlediska cestovního ruchu. Jeho výhodou odedávna je, že se dodnes nachází na křižovatce transevropských dopravních koridorů. Co se týče případné olympiády, pokud by Česko s kandidaturou uspělo, má Brno reálnou šanci být jedním z míst, kde se budou odehrávat někte-



Best Western Premier Hotel International Brno je nejen místem poskytujícím hostům zázemí přechodného domova, ale je i tradičním místem setkávání, místem konání společenských, firemních a kongresových akcí.

Hotel disponuje rozsáhlým konferenčním zázemím. Má kongresový sál, který pojme od dvou set do čtyř sta padesáti osob podle způsobu uspořádání. Máme tu pět konferenčních místností. Umožňují realizovat u nás kongresové a gastronomické akce na nejvyšší úrovni. Jsem pevně přesvědčen, že se k nim bude řadit i ta historicky dosud zřejmě nejprestižnější, od 23. do 27. května, kdy Brno navštíví devatenáct prezidentů zemí střední a východní Evro-



tenácti prezidentů vyše do světa jasný signál, která destinace je in.

Téměř v každém z interview z poslední doby otevírám téma kandidatury hlavního

ré z olympijských disciplín. Kandidatura pak v každém případě významně přispěje k rozšíření celosvětového povědomí o existenci České republiky včetně nás, Jihomoravského kraje. Už dnes téměř všichni ví, že největší propagací Brna je právě sportovní akce – Velká cena Brna. ■

www.hotelinternational.cz

Best Western Premier

A new Standard of Excellence

Hotel International Brno



Vojenská zotavovna Bedřichov

Vojenská zotavovna Bedřichov disponuje celou řadou jednacích prostor, variabilně upravitelných pro nejrůznější typy jednání, přednášek nebo školení. Salonek je určen pro setkání 4 až 12 osob. Jednací sál pojme až 40 osob. Hoteloví hosté s oblibou využívají také víceúčelový sál pro 50 až 80 osob. Uspořádání míst v něm je možné buď školně (u stolů) nebo divadelně (do řad za sebou). Větší skupiny klientů často jednají v příjemném kinosále, který má 150 sedadel. Velký počet osob, 400 školně nebo 800 divadelně, se vejde do víceúčelové haly. V hotelu je také k dispozici restaurant Lobby s kapacitou 140 osob školně nebo 300 osob divadelně a stylová restaurace Švejk pro 10 až 60 osob školně. Do rovněž velmi stylově zařízené restaurace U medvěda s prvky krkonošské architektury a příjemným interiérem ze dřeva s krbem a spoustou loveckých trofejí (včetně medvěda) se vejde 80 lidí školně.

Na požádání může být poskytnut catering zahrnující občerstvení při jednáních, bufetovou plnou penzi, rauty i dny regionálních kuchyní. V oblibě je také grilování na terase nebo U medvěda. Vše je ušité přesně na míru dle přání zákazníka.



Hlavní budova má ubytovací kapacitu 230 lůžek a nedávno zrekonstruované hotelové dependance dalších 136 lůžek. Hotel disponuje rozsáhlými odstavnými plochami pro parkování aut a autobusů. Klienti mohou využít také vlastní hotelovou autodopravu.

Kapacity hlavních jednacích místností:

- jednací sál pro 10–40 osob
- víceúčelový sál pro 10–50 osob školně nebo 70–80 osob divadelně
- kinosál – 150 sedadel
- tělocvična – 250 osob školně nebo 400 osob divadelně
- tenisová hala – 400 osob školně nebo 800 osob divadelně



Dispozice pro kongresovou turistiku

Ve všech jednacích prostorách je možnost bezdrátového připojení k internetu. Jsou vybaveny kongresovou technikou (dataprojektor, plátno, laserové ukazovátko, flipchart atd.) a ozvučením. V každé je možné zajistit občerstvení i v průběhu jednání.

Sportovní a relaxační zázemí

Tobogan s relaxačním bazénem; masáže; vířivky; 2 sauny; tělocvična s ozvučením; 2 kurty na squash; 2 stoly na stolní tenis; 2 kuželko-

Lákavé tipy pro kongresovou turistiku

V síti Vojenských lázeňských a rekreačních zařízení jsou mj. dva pozoruhodné hotelové komplexy.

Vojenská zotavovna Bedřichov a Vojenská zotavovna Měřín. Oba spojuje příjemné prostředí v atraktivních lokalitách České republiky, rozsáhlá nabídka služeb, neobyčejně bohaté zázemí, moderní interiéry i personál, poskytující služby na vysoké společenské úrovni. Dokonalý servis je díky soustředění všech služeb do ucelených komplexů poskytovaných po celý rok a hoteloví hosté zde mohou i za nepříznivých klimatických podmínek využívat bohatou nabídku sportovního a kulturního zázemí.

Vojenská zotavovna Bedřichov ve Špindlerově Mlýně i Vojenská zotavovna Měřín na břehu Slapské přehrady jsou vybaveny jako hotely kategorie *** a jsou jako stvořeny pro pořádání akcí kongresového typu. Jejich služby v této oblasti vysoce hodnotí představitelé firem a institucí z domova i ze zahraničí.



vé dráhy; 2 turbo solária; posilovna; kulečnický; 2 kryté a 1 venkovní tenisový kurt; stolní fotbal; šipky; půjčovna sportovních potřeb – lyží, kol apod.

Možnost zajištění outdoorových aktivit ve Špindlerově Mlýně

Bonus Pas Špindl; bobová dráha; Monkey park; terénní a adrenalinové aktivity; sjezdové a běžecké trati; sáňkařská dráha; lyžařské školy. ■



www.volareza.cz



Vojenská zotavovna Měřín

Vojenská zotavovna Měřín disponuje řadou jednacích prostor, variabilně upravených pro nejrůznější typy jednání, přednášek nebo školení. Personál má bohaté zkušenosti z pořádání akcí kongresového charakteru. Od zabezpečování školení a seminářů až po organizování mezinárodních konferencí. Pro větší akce je k dispozici moderní, kongresovou technikou vybavený, společenský sál s kapacitou 100 osob školně a 200 osob divadelně. V tomto sálu se také pořádají slavnostní rauty, recepce, taneční večery i diskotéky. Na požádání může být poskytnut catering, zahrnující občerstvení při jednáních, bufetovou plnou penzi, rauty i dny regionálních kuchyní. V hotelové budově mají hosté k dispozici i kinosál s širokoúhlovou projekcí.

Součástí rozsáhlého hotelového komplexu na pravém břehu Vltavy (50 kilometrů jižně od Prahy) je restaurace pro 130 osob, kavárna pro 65 osob, Country saloon pro 40 návštěvníků a stylová letní restaurace Mořská panna pro 60 hostů. Klienti zotavovny si velmi pochvalují venkovní krytý gril, kde se do zlatova rožní selata, klobásy, kuřata a další gurmánské speciality. Velkým lákadlem je vlastní motorová vyhlídková loď pro 80 cestujících. Vozí hotelové hosty po Slapské přehradě a k příjemné plavbě přispívá podávané občerstvení a hudba. Pro zájemce o menší plavidlo je v areálu k dispozici půjčovna loďek, šlapadel a kánoí.



Zotavovna má ubytovací kapacitu v 75 dvoulůžkových pokojích, 10 třílůžkových pokojích a ve 4 nově zrekonstruovaných apartmánech. V areálu je 28 dvou až čtyřlůžkových chatek. Všechny chaty mají svoji kuchyňku, se základním vybavením, ledničku, sprchový kout a WC. V areálu je parkovací plocha pro přibližně

sto motorových vozidel. Klienti mohou využít také nový klimatizovaný hotelový autobus.

Kapacity hlavních jednacích místností:

- společenský sál pro 100 osob školně nebo 200 osob divadelně
- dvě učebny pro 30 osob školně
- kinosál pro 100 osob

Dispozice pro kongresovou turistiku

Ve všech jednacích prostorech je možnost bezdrátového připojení k internetu. Jsou vybaveny kongresovou technikou (dataprojektor, plátno, laserové ukazovátko, flipchart atd.)



a ozvučením. V každé je možné zajistit občerstvení i v průběhu jednání.

Sportovní a relaxační zázemí

Krytý bazén s toboganem, vířivkou, divokou řekou a dalšími vodními atrakcemi; masáže ruční i podvodní; vířivky; sauna s venkovním ochlazovacím bazénkem; tělocvična s ozvučením; 2× dvorce na squash; 2 posilovny; bow-



ling se čtyřmi dráhami; turbo solárium; 2 posilovny; kulečnický; 1 krytý a 3 venkovní tenisové kurty; venkovní kurty na nohejbal a volejbal; půjčovna sportovních potřeb – loďek, horských a trekingových kol atd. ■

www.vzmerin.cz





? Kongresové centrum Praha vzdor trvale narůstající a lepšící se konkurenci kongresových zařízení posiluje pozici ústředního místa konání velkých mezinárodních kongresů v České republice. Rozhovor s generálním ředitelem Ing. Michalem Kárníkem jsem začal konstatováním, že aby tomu tak bylo, musí Kongresové centrum Praha úspěšně konkurovat kongresovým centrům v ostatních evropských metropolích.



Ing. Michal Kárník

Je pravda, že konkurence roste. Zejména to lze pocítovat u menších akcí. Jsme velký kongresový objekt. Přestože k nám patří hotel Holiday Inn Prague Congress Centre, jeho kapacita není zas taková, aby pokryla kompletní poptávku účastníků kongresů. Nedožívá se nám symbiózy velkých mezinárodních kongresových komplexů, které mohou se zákazníkem vyjednávat, co se týče poměru cen ubytování a pronájmů kongresových prostor a služeb. U akcí do jednoho až půldruhého tisíce účastníků nám v Česku konkurence citelně houstne. Ale nad patnáct set lidí v podstatě konkurenci nemáme a zřejmě ještě dlouho mít nebudeme. Postaví-li někdo jeden sál s kapacitou dva tisíce míst, ještě to neznámá, že může hostit dvoutisícový kongres. Většina takových akcí potřebuje diverzifikaci prostor. Zahájení pro všechny ve velkém sále, potom menší sály pro účastníky samostatně jednajících sekcí. K sálu jako máme my, s kapacitou dva tisíce sedm set míst, potřebujete dva sály, které mají poloviční kapacitu. K tomu čtyři menší sály, které mají dohromady stejnou kapacitu. A takhle by to šlo dál. Velké kongresy se zpravidla vždy dělí do řady sekcí. Každá

potřebuje svůj sál, zázemí, prostor pro catering a eventuálně další pro doprovodnou výstavu – prezentaci produktů.

Musím pochválit firmu, s níž spolupracujeme, říká generální ředitel Kongresového centra Praha Ing. Michal Kárník

Co se týče Evropy, ohromně nám pomohl vstup do Evropské unie, kdy už se na Česko nepohlíželo jako na východní despotii. Oproti zakládajícím zemím Evropské unie máme výraznou konkurenční výhodu nižších cen. Tuto součást konkurenceschopnosti však negativně ovlivňuje cenová politika zejména hotelů. Když totiž zjistí, že by se v Praze měl konat prestižní kongres, letí ceny nahoru. Organizátor kongresu samozřejmě počítá s celkovými náklady. Nezřídká se tak stává, že naše nižší ceny jsou negovány cenami ostatních subjektů a pořadatel mezinárodního kongresu odchází do Vídně nebo do Budapešti a Praha o kongres přichází.

? Nejen díky u vás konanému Summitu NATO má Česko pověst jedné z nejbezpečnějších destinací na světě a Praha jednoho

z nejúžasnějších měst, což už samo o sobě přitahuje velké kongresy.

Velké kongresy samo o sobě nic nepřitahuje. Velké kongresy jsou velkým byznysem. O ten se usiluje v rámci obchodně diplomatických misí, osobních jednání se zástupci odborných společností, s čelnými vědci, lékaři apod. A protože, kdo se neprezentuje – o tom se neví, neexistuje – odvíjí se naše práce se zahraniční klientelou do značné míry i od účasti na stěžejních veletržích kongresového cestovního ruchu, jako jsou Confex, Imex, EIBTM; na workshopech, které pořádá Czech-Tourism v řadě evropských i světových měst a v rámci akviziční činnosti, která je cílem pracovních cest zaměstnanců Kongresového centra Praha.

Mít na svém území velký kongres je obrovský byznys nejen pro přímo zúčastněné. Už vzhledem k enormním útratám účastníků kongresů v místě konání a dalším synergickým efektům se získávání kongresů stalo strategickým, ekonomicky motivovaným cílem, jehož dosažení je podporováno politickým vedením téměř všech kongresových metropolí a zemí. A tak tomu je i v České republice. Kongresové centrum Praha se aktivně zapojuje do



**KONGRESOVÉ CENTRUM
PRAHA**

kampaně, kterou již dva roky vede agentura CzechTourism. V rámci kampaní kandidatur turistiky, CzechTourismem a čtyřmi agenturami (Čedok, CZECH-IN, Agentura Carolina a Guarant International) dokončili novou prezentaci destinace a představili ji v rámci výstavy kongresových služeb, kterou jsme organizovali společně s našimi generálními partnery, firmami ProMoPro, Zátíší Catering Group a hotelem Holiday Inn Prague Congress Centre. Zkušenosti z oboru předáváme i v regionech v rámci seminářů o kongresové turistice, které v krajských městech České republiky pořádá CzechTourism. Ostatně nejen práce se zahraniční, ale i s domácí korporátní klientelou se vyplácí. Trvale u nás proto probíhá akvizice klientů z bankovního, farmaceutického a průmyslového sektoru, spolupráce s agenturami zajišťujícími marketingové akce pro firemní klientu apod.

? Úspěch Kongresového centra Praha je dán i volbou partnerů.

! Musím pochválit firmy, s nimiž spolupracujeme. Patří mezi ty nejlepší, protože i naši zákazníci chtějí to nejlepší. Je pravdou i to, že kdyby mezi nejlepší nepatřili pracovníci Kongresového centra Praha, těžko bychom tak úspěšně prodávali své služby. Zavedli jsme školení jazykových znalostí, počítačové gramotnosti, profesionálního vystupování atd. Jsem přesvědčen, že i díky těmto kursům si udržují svoji vysokou úroveň. Řada klientů nelituje času, napíše a pošle děkovný dopis, v němž ocení přístup a služby našich zaměstnanců i partnerů. Právě i díky tomu byl loňský rok, co se týče tržeb z krátkodobých pronájmů, nejlepší v celé naší historii. Inkasovali jsme přes dvě stě deset milionů korun. K tomu je třeba přičíst i dlouhodobé nájmy kancelářských, obchodních a skladovacích ploch. Cenově vůbec nejsme nízkou. Spíš bych řekl, že jsme ve vyšší třídě, a přesto máme obsazenost vyšší než 98 %. Je o nás zájem. Jsou i zájemci, kteří by rádi měli sídlo na naší adrese, a my jim to nejsme schopni umožnit, protože jsme obsazení.

Úspěšnost je dána i optimalizací nákladů. Jednou z možných cest, jak jí dosahovat, je outsourcing. Outsourcujeme ostrahu, úklid, zahradnické služby apod. Náš objekt měl letitý systémový problém s cateringem. Veškeré cateringové zařízení a zázemí včetně kuchyně jsme na každou akci půjčovali jiné firmě. Jenomže k cizímu zařízení má u nás, bohužel, většina lidí trochu odlišný vztah než k vlastnímu. Proto jsme vyhlásili poptávkové řízení na generálního caterera, který bude mít všechny cateringové prostory a vybavení v nájmu a který je za úhradu podpronajme, pokud si organizátor akce přivede caterera vlastního. Výběrové řízení proběhlo v roce 2004, představenstvo vybralo nejlepší nabídku a my jsme se spojili se společností Zátíší Catering Group, jež rozhodně patří mezi nejlepší caterery, kteří v Praze operují.

Nastavili jsme podmínky, které vyhovují oběma stranám, a během dvouleté spolupráce zaznamenali nárůst objemu cateringu zhruba o čtyřicet procent. Ověřili jsme si, že tato cesta je správná, a tak se po ní letos vydáváme i v další oblasti, a to u pronájmu audiovizuální techniky. I zde bylo vypsáno poptávkové řízení a představenstvo vybralo nejlepší nabídku, kterou předložila společnost ProMoPro. Takže připravuje obdobnou spolupráci. ProMoPro ale nebude exkluzivním dodavatelem. Pokud si bude klient přát někoho jiného, ProMoPro mu zajistí vstup a asistenci. Slibujeme si od toho navýšení obrátu i za záplýčky kongresové techniky. Pokud zboží nabízí odborník, který mu opravdu dobře rozumí, je schopen zákazníka přesvědčit, že potřebuje i trochu něco jiného, než byly jeho původní představy.

? O čem snad s každým v tomto vydání Všudybylu hovořím, je Praha olympijská.

! Ohromně vítám a podporuji kandidaturu. V současné době nemá cenu diskutovat, zdali olympiáda v Praze nakonec bude nebo nebude. Teď je na pořadu kandidatura, a ta může Praze ohromně pomoci a zviditelnit ji ve světě. Urychlí dobudování infrastruktury a dalších věcí, které hlavní město Praha k normál-

nímu životu stejně potřebuje (podívejte na dennodenně kolabující dopravu). Jistě přitáhne i řadu velkých kongresů, ať už budou mezinárodních sportovních asociací či z dalších oblastí. Budeme muset opakovaně prokazovat, že umíme zabezpečit velké akce. Přivede i individuální turisty, což ekonomicky Prahu, potažmo Českou republiku, ohromně pozvedne. Jsem rád, že Kongresové centrum Praha spolu s hotelem Holiday Inn Prague Congress Centre, který k nám neodmyslitelně patří, bude schopno poskytovat služby právě pro takovéto akce a iniciovat, aby předolympijská setkání do Prahy přicházela.

Ale nesmíme zapomenout ještě na jednu sportovní akci, u které nebudeme chybět. V roce 2009 proběhne v Liberci mistrovství světa v klasickém lyžování a náš hotel bude jedním z oficiálních ubytovatelů MS 2009. Řada jeho návštěvníků vítá možnost spojit unikátní sportovní zážitek s návštěvou naší metropole. Proto jsme rozjeli spolupráci s organizačním výborem MS 2009 a už jsme mu v Kongresovém centru Praha poskytli zázemí pro tiskové konference a jednání komisí FIS, které mistrovství předcházejí. Uvažujeme i o tom, že by Kongresové centrum mohlo hostit jedno z předávání medailí, takže by Praha viděla mistry světa přímo při dekorování.

A do třetice, i když tentokrát ne ve spojení se sportem. V prvním pololetí 2009 bude Česká republika předsedat Evropské unii. To s sebou zajistě přinese nutnost konání řady prestižních setkání a konferencí, kterým jsme připraveni jak my, tak náš hotel poskytnout odpovídající zázemí a služby. Holiday Inn Prague Congress Centre je špičkový čtyřhvězdičkový hotel. Máme radost, že se mu daří, o čemž svědčí nejen dosažené hospodářské výsledky, ale i řada ocenění od renomovaných lidí, kteří v hotelové branži působí. Mimo jiné získal letos jako snad první hotel v České republice certifikát ochrany životního prostředí systému environmentálního managementu podle standardu ISO 14001. ■

www.kcp.cz





IV. Holiday Inn Edie Cup II. Memorial Lady Abrahams

Tradiční benefiční golfový turnaj Holiday Inn Edie Cup byl odehrán 3. května na hřišti Radecký na Konopišti. Osmnácti let staré hřiště souběžně přivítalo i účastníky turnaje druhého ročníku Memorialu lady Abrahams na počest golfové hráčky a velké propagátorky „Programu Edie“ lady Luisy Abrahams. Právě na financování programu pro mládež „Cena vévody z Edinburghu“ (zkráceně „Program Edie“) byl věnován výřeček z turnaje. Záštitu nad ním převzala velvyslankyně Spojeného království v České republice Její Excellence paní Linda Duffield. Obou akcí se zúčastnil rekordní počet sto třiceti hráčů, mezi nimi i herci Milan Kňažko,

Jiří Bartoška či Karel Heřmánek. Turnaj vyvrcholil vyhlášením výsledků spojeným s předáním cen na galavečeru v designovém hotelu Holiday Inn Prague Congress Centre na Vyšehradě a jeho zahradě. Průvodkyně večera Bára Štěpánová vyzvala Marka Ebena, aby zavzpomínal na nejlepší českou golfistku, přítelkyni britské královské rodiny a propagátorku „Programu Edie“ v Česku lady Luisu Abrahams. Vítězem poháru Memorialu lady Abrahams za best brutto se stal pan Pavel Vilimovský, který z rukou generálního ředitele hotelu Holiday Inn Prague Congress Centre JUDr. Jana Filipa převzal nádherný pohár a spoustu věcných cen, které věno-

vali partneri. Díky této akci poputuje na činnost „Programu Edie“ 115.000 Kč. Šek převzal výkonný ředitel Programu Edie Tomáš Fajkus z rukou velvyslankyně Spojeného království v České republice Její Excellence paní Lindy Duffield, dcery lady Luisy Abrahams paní Heleny Felix a ředitele hotelu Holiday Inn Prague Congress Centre JUDr. Jana Filipa. Další v pořadí, pátý ročník Holiday Inn Edie Cup a III. ročník memoriálu lady Luisy Abrahams se uskuteční 22. května 2008 na hřišti Radecký Golf Clubu Konopiště. ■
www.edie.cz
www.holidayinn.cz



Cena vévody z Edinburghu

Cenu vévody z Edinburghu založil v roce 1956 princ Philip, manžel britské královny Alžběty II. Od té doby se do ní zapojilo už přes šest milionů mladých lidí ve věku od 14 do 25 let z více než stovky zemí světa. Její nesoutěžní program spočívá v pozitivním nasměrování a motivování mladých lidí, kteří se v rámci pravidel snaží naplnit cíle, jež si sami dopředu stanoví. Cena vévody z Edinburghu tak účastníkům pomáhá rozvíjet osobnost a aktivně využívat volný čas. V Česku Program Edie vede dalších významných osobností podporují prezident Václav Klaus, olympijská vítězka Kateřina Neumannová, fotbalista Pavel Kuka aj. ■



hlavní partneři

partneři

mediální partneři

IV. Holiday Inn Edie Cup II. Memorial Lady Abrahams | 3. května 2007 | Golf Club Konopiště

Dvanáctý ročník mezinárodní vědecké konference „Cestovní ruch, regionální rozvoj a školství“ se konal pod záštitou člena rady Jihočeského kraje pro oblast kultury, památkové péče a cestovního ruchu Ing. Františka Štanгла 19. a 20. dubna v Táboře na půdě Jihočeské univerzity. Pořadatelem byla katedra obchodu



a cestovního ruchu Ekonomické fakulty, Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích ve spolupráci s Městským úřadem v Táboře. Konferenci na téma „Vliv cestovního ruchu na místní rozvoj“ společně s vedením katedry v rám-



ci semináře předmětu Ekonomika cestovního ruchu připravili a zajistili posluchači třetího ročníku tábořské katedry. Jedním z jejích cílů bylo porovnat práce studentů z různých vzdělávacích institucí z Česka a Slovenska. Zazněla na ní vystoupení: děkanky Ekonomické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích prof. Ing. Magdaleny Hrabánkové, CSc.,



Vliv cestovního ruchu na místní rozvoj

místostarostky města Tábor Mgr. Zuzany Pečmanové, ředitelky Odboru kultury a cestovního ruchu jihočeského krajského úřadu Ing. Kamily Hrabákové, ředitelce odboru regionalistiky agentury Czech Tourism Ing. Petra Kratochvíla, prezidenta Asociace českých cestovních kancelářích a agentur RNDr. Ladislava Havla, ředitelky Odboru ekologie lidských sídel a člověka Ministerstva životního prostředí Ing. Marty Páskové, Ph.D., vedoucí



univerzity v Bratislavě; třetí Alena Černá, Petra Michálková, Lucie Půžová, Žaneta Růžičková, Lucie Řimnáčková a Michaela Samková z Ekonomické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. V kategorii individuálních prací byla první Alena Bílková z Vyšší odborné školy Havířov s.r.o. a druhá Pavla Popovičová z Ekonomicko správní fakulty Masarykovy univerzity Brno. Mimořádnou cenu získal interní doktorand Fakulty managementu Ekonomické fakulty v Bratislavě Ing. Andrej Kovalov z Kirgizské republiky. ■

www.ta.jcu.cz

ho katedry cestovního ruchu Institutu zemědělství a cestovního ruchu v Porečí prof. Dr. Desimira Boškoviće, Ph.D. aj. Křtila se publikace „Unikátní technické atraktivity jižních Čech“ Marie Heskové a kol. a byly vyhlášeny výsledky soutěže. V kategorii týmů první místo získaly Júlia Grebáčová a Lenka Teplická z Ekonomické fakulty Univerzity Mateje Bela z Banské Bystrice; druhé Barbora Brynkusová, Jarmila Hirnerová a Soňa Veberová z Obchodnej fakulty Ekonomické uni-



Město nejen pro turisty

Český Krumlov

je již několik let jedním z nejvíce navštěvovaných míst České republiky. Mnohými je vnímán pouze jako cíl romantických výletů a milovníků vodácké turistiky. Možnosti Českého Krumlova však dnes spadají mnohem dále než jen do úrovně turistického ruchu. Historická část města mění svůj ráz a začíná pronikat i do povědomí konferenční a incentivní



turistiky. Zájem o spojení historie s nabídkou bohatých kulturních, sportovních a zábavních programů nejen pro firmy je i jedna z mnoha cest, kterou se vydal českokrumlovský Hotel U Města Vídně****. Tento hotel je právem



řazen do business class kategorie s komfortním zázemím pro turisty i firemní klientelu. Součástí hotelu je tak i moderní konferenční centrum a „Executive Floor“.

Hotel U Města Vídně****

Při naší návštěvě nás zaujala nejen kvalita, s kterou je postaráno o hosty, ale i vysoká úroveň nabízených konferenčních služeb. Hotel je ideálním místem pro pořádání firemních akcí, moderních forem školení, workshopů, prezentací a dalších významných událostí, které vám místní banketní oddělení připraví přesně na míru. Jediněná je i široká nabídka incentivních a teambuildingových programů nejen pro firmy. „Rádi si hrajeme, splnění sebeexcentričtějšího přání našeho hosta je pro nás potěšením“, tak by se dalo ve stručnosti vyjádřit motto zmíněného banketního oddělení Hotelu U Města Vídně. Abychom vám nezůstali dlužni stručně představení. Hotel U Města Vídně je moderně renovo-



vaným hotelem, který nabízí komfortní ubytování v 66 pokojích, Junior Suitech a apartmánech, vybavených vlastním sociálním zázemím, satelitní TV a internetovým připojením. Navíc je možno se ve většině společných prostor hotelu připojit k internetu i bezdrátově.

Zahrada Vídně

Součástí hotelu je i Gourmet Restaurant „Zahrada Vídně“, nabízející výjimečně kvalitní kuchyni v podobě specialit českých i mezinárodních, v jehož historickém podzemí naleznete unikátní Vinný sklep s nabídkou těch nejvybranějších světových vín a unikátní „klubovou“ atmosférou. Možnosti hotelu jsou rozšířeny také o zajištění kompletního cateringového servisu i mimo vlastní prostory.



Konferenční centrum Latrán

Zvláštní pozornost si pak zaslouží Konferenční centrum „Latrán“ v prostorách hotelu pro pořádání firemních akcí až pro 120 osob, vybavené nejmodernější konferenční technologií a napojené na televizní okruh hotelu. Dění v konferenčních místnostech je tak možno sledovat přímo z pokoje, což se při naší návštěvě ukázalo jako velmi přínosné. Bohatá nabídka služeb v oblasti MICE turistiky je vhodně doplněna i o možnost společenského a sportovního vyžití nejen na řece Vltavě, ale také na nově otevřeném golfovém hřišti v těsném sousedství Českého Krumlova. Široká nabídka služeb však tímto nekončí a možnosti hotelu sahají ještě mnohem dále. Více informací naleznete na hotelových internetových stránkách. ■

HOTEL

U MĚSTA VÍDNĚ
 ČESKÝ KRUMLOV

RESTAURANT

ZAHRADA
 VÍDNĚ

Hotel U Města Vídně
 Latrán 77, 381 01 Český Krumlov
 tel.: 380 720 111 fax: 380 720 119
 e-mail: info@hmv.cz
www.hmv.cz

? S generální ředitelkou TOP HOTELu Praha a ALBION HOTELu Martou Šnoblovou se setkáváme při příležitosti oslav prvního výročí otevření pražského ALBION HOTELu.



Marta Šnoblová

! Na oslavu (jak my říkáme) menšího bratra TOP HOTELu Praha, která se konala 24. dubna večer, jsme zvali své partnery a přátele. Velmi záhy po jeho otevření jsme i my, z TOP HOTELu, pochopili, že není malým hotelem a že se i díky vel-

ké ubytovací kapacitě rychle a úspěšně etabloval na pražském hotelovém trhu. Nejen jeho ubytovací část, ale i konferenční prostory. V brzké době zde začneme budovat kongresový sál o kapacitě cca 450 míst, salonky, přilehlé foyer, novou restauraci a wellness.

? Čím to, že vaše hotely, ač ne v centru Prahy, jsou tak utěšeně vytěžovány hosty a účastníky kongresových a společenských akcí z celého světa?

! Řekla bych, že je to díky dlouhodobě pěstované spolupráci s inomingovými agenturami a dalšími partnery. Rozumná obchodní politika je samozřejmostí. Patřičná úroveň služeb rovněž. Samozřejmostí je i to, že se o ni zasluhují lidé, kteří u nás pracují. Výraznou konkurenční výhodou obou hotelů je velká ubytovací kapacita, rozsáhlé kongresové a další zázemí. Ve službách dbáme na to, abychom drželi co nejvyšší úroveň. V tomto přístupu ale nejsme výjimeční. V čem asi ano, je vůle majitele obou hotelů do nich investovat a přetvářet své vize ve skutečnost. Dělat z objektů, které původně rozhodně nebyly koncipovány jako kvalitní čtyřhvězdičkové kongresové hotely, místa s příjemnou atmosférou, kvůli které hosté rádi přicházejí.

? Areál TOP HOTELu Praha již třetím rokem zdobí velký kongresový sál. Za jeho existence se v něm událo nespočetné množství prestižních akcí. Nejen sál, ale i top management hotelu účinkoval v řadě televizních show, soutěží a přehlídek coby členové porot apod.

ALBION HOTEL slavil první výročí

! Kongresová hala úžasně akcelerovala mediální propagaci TOP HOTELu Praha. Díky rozměrům, ať už výšce stropu, ploše a dalším parametřům, láká televizní štáby. Obrací se tak na nás řada klientů, firem i zprostředkovatelských agen-

tur z celé republiky s tím, že se o nás dozvěděli právě díky televizním přenosům a že si tu také chtějí udělat akci. To je velké plus. Máme i řadu klientů, s nimiž jsme spolupracovali dávno předtím, než jsme kongresovou halu postavili. Díky





ní však u nás začali dělat větší akce a akce jiného typu. Pokud se tu koná velký kongres, jsme mu nejen schopni zabezpečit kongresové zázemí – halu, sály, salonky, techniku, dostatečné parkovací kapacity, ale jeho účastníky bez časových prodáv odstavovat, ubytovat, poskytnout jim sportovní vyžití, relaxační zázemí apod. To je nutnost. Pokud chce kongresové zařízení účinně zabránit torpédování svého byznysu přemrštěnými finančními požadavky ubytovatelů, je nutné, aby mělo pod kontrolou cenotvorbu kompletního package služeb. Transferů, pronájmů kongresových prostor a techniky, doprovodných programů, ubytování i cateringu. Střídmost a rozumná cenová politika se vyplatí kongresové destinaci nejen tím, že organizátor kongres nepřesune do jiné, vsřícnější země, ale i tím, že do daného města, kongresového zařízení a hotelů přibude vysoce solventní klientela, která tam dělá velké útraty.

? Má-li či nemá-li Česká republika kandidovat na pořadatelství letních olympijských her?

! Určitě má. A kdyby to nevyšlo v roce 2016, tak i na následující. I bez kandidatury Praha čeká obrovský kus práce. Už by se konečně něco mělo začít dělat s hrubě poddimenzovanou dopravní infrastrukturou, díky níž denně kolabuje doprava, a to nejen v Praze. Už sama kandidatura způsobí nebyvalou celosvětovou popularizaci a propagaci naší vlasti. Ta je hospodářsky užitečná nejen pro Prahu, ale pro celou zemi. V souvislosti s kandidaturou je třeba se zamyslet, co přinese mimopražským regionům. A přínosů určitě nebude málo. ■

www.tophotel.cz

www.albionhotel.cz



Našel jsi místo, kde jsi srdečně vítán

? „Člověče, zastav se. Našel jsi místo, kde jsi srdečně vítán. Odpočiň si u nás, dobře se najež, sportuj, bav se a užívej života. A když zjistíš, že jsi svoje síly u nás znovu načerpal, pracuj, pokud musíš. Vždyť víš, že jsme tady pro tebe a že uděláme vše, co si budeš přát. A když se ti u nás bude líbit, a já myslím, že bude, vrať se k nám. Pokaždé tě rádi přivítáme a vždycky se budeme snažit o to, aby ses u nás cítil co nejlépe,“ tak se na svých webových stránkách prezentuje Equitana Hotel Resort, který jsem po zhruba roce opět navštívil. Rozhovor s jeho ředitelem panem Martinem Peckou jsem zahájil konstatováním, že jsem od své poslední návštěvy zaznamenal spoustu nových věcí. Rozšířila se ubytovací, konferenční a stravovací kapacita, přibyla sauna a atrakce. Areál i jeho okolí zkrásněly.

! Když jsme na podzim roku 2004 zahajovali provoz Equitany, slibovali jsme prvním klientům, obchodním partnerům i přátelům, že je to pouze začátek. Že své služby rozšíříme. Loni v květnu jsme otevřeli ubytovací depandanci s devětadvaceti pokoji a jedním apartmá. Rozšířili jsme i stravovací středisko o další restauraci (celková kapacita obou restaurací samozřejmě překračuje celkovou lůžkovou kapacitu Equitany). Fungová-

ní Equitany vnímáme v symbióze s okolní malebnou krajinou. V rámci jejího areálu jsme udělali řadu terénních úprav včetně rekonstrukce dvou rybníků ze čtyř, které spravujeme. Vysazujeme aleje i solitérní stromy, udržujeme okolní pozemky. Snažíme se, abychom svým hostům byli s to zprostředkovat, aby si toto příjemné prostředí mohli v co nejširším slova smyslu užít.

? Equitana je místem firemních akcí a prezentací.

! Na nedostatek zájmu si stěžovat nemůžeme. Začínali jsme se třemi salonky a celkovou konferenční kapacitou sto dvacet míst. Dnes máme sedm konferenčních místností a sto osmdesát míst a dokončujeme (zatím) poslední salonek, který bude mít šedesát míst. Je v přízemí a s nádvořím jej spojují posuvné prosklené stěny. Nejen kvůli prezentacím automobilek je koncipován tak, aby do něj bylo možné navézt automobily nebo větší předměty.

? Přesto si Equitana uchovala charakter venkovského sídla s rustikální zvukovou kulisou ržání koní, kokrhání kohoutů, zpěvu skřivanů apod.

! To, že Equitana Hotel Resort musí zapadat do okolního prostředí, mu bylo vetknuto do vlnky už při koncipování prvních budov. Vámi zmíněná zvuková kulisa dokresluje atmosféru venkovského prostředí. Kůň odnepaměti patřil na venkov. Rozhodli jsme se proto rozšířit sportovní jez-

decký areál, čím dál větší zájem je i o vyjíždky na koních a individuální tréninkové lekce.

? Hostům, kteří rádi ještě adrenalinovější aktivity, nabízíte buginy či paintball, a těm, kteří chtějí zažít opravdové vzrušení (když bere ryba), propůjčení rybářských výsad a náčiní.

! Služby Equitany byly od prvopočátku plánovány jako komplexní v co nejširším měřítku. Dokážeme vyjít vstříc mladým dynamickým i vyzrálým osobnostem, které dávají přednost prostým radostem života a svůj drahocenný čas tráví u vody, procházkou bažantnicí apod.

? V souvislosti s bažantnicí byste se mohl zmínit o hájence.

! Hájenka prapůvodně sloužila jako zázemí pro lovce a lovecké hosty v rámci honů na kachny a bažanty. Je zasazena do nádherného prostředí nad údolím s naším největším rybníkem Hejtmanem. Rozhodli jsme se proto režim místa upravit tak, abychom mohli skupinkám hostů poskytnout odpovídající zázemí. Původní objekt hájenky pojme zhruba třicet lidí. Přistavěli jsme jí přístřešek, kam se vejde dalších pětadvacet lidí. Její kapacitu jsme v případě potřeby schopni navýšit stany zastřešujícími místa k sezení a ca-



EQUITANA
HOTEL RESORT

Resort Hotel Equitana

se nachází v Martiničích v příjemném vesnickém prostředí blízko Březnice. Disponuje kvalitní ubytovací kapacitou, restauracemi, letní terasou, barem, konferenčním sálem, sportovní a relaxační infrastrukturou. Pobyty jsou nabízeny v široké škále – od firemních akcí školicího, prezentačního či incentívního typu až po individuální dovolené, víkendové a kratší ubytování. Koncept resortu umožňuje realizaci programů ve všech ročních obdobích. Dostatečná kapacita parkoviště je přímo v areálu. V okolí je velké množství turistických cílů a v rámci služeb resortu jsou nabízeny výlety s průvodcem i bez něj. Okolní krajina je optimální pro outdoorové aktivity, regeneraci sil, houbaření, rybaření, pěší turistiku, cykloturistiku a hipoturistiku.

Ubytování

Equitana nabízí klasické i nadstandardní hotelové ubytování. K dispozici je 51 pokojů a apartmánů v kategoriích

tři a čtyři hvězdy. Lůžková kapacita je 130 míst. Všechny mají satelitní TV, připojení na vysokorychlostní internet a telefon s přímou volbou. Apartmá jsou vybavena audio sestavou a trezorem.

Konferenční zázemí

tvoří 7 salonků, 2 učebny, moderně vybavený konferenční sál až pro 100 osob, který lze rozdělit na dva menší s kapacitou 45 a 50 osob. Vše zabezpečené kvalitní audiovizuální technikou.

Jezdecký sport

Pro ustájení je zřízeno 25 boxů s kompletním servisem zahrnujícím solárium a mycí box. Jezdecká hala má rozměry 72×32 metrů. Na ni navazuje venkovní kolbiště o rozměrech 120×55 metrů, na němž lze použít lonžovací kruh, překážkový materiál. V jeho těsném sousedství je kolotoč a navazující výběhy v krásném okolí. Resort zajišťuje ustájení, krmení koní, jejich ošetřování a kovární. K péči o svěšené koně patří jejich pohybování a trénování – rekreační

i sportovní. K dispozici jsou sedlovny a sociální zařízení pro hosty. Pro ty, kdo mají zájem o občasnou projížďku, jsou připraveni rekreační koně a pro děti poníci.

Relax, sport a zábava

Equitana Hotel Resort má i další široké zázemí rekreačního sportu a zábavy. Hostům je k dispozici: dětské hřiště; rybolov ve vlastním revíru; buginy; bowling; biliard; stolní tenis; pétangue; laser shot; badminton; speedminton; volejbal; nohejbal; 2 antukové tenisové kurty; půjčovna horských kol; minigolf; aquacentrum s bazénem, solárium, sluneční terasou, saunou, whirlpoolem a masážemi. V kooperaci: paintball; lezecké stěny, střelba z kuše a luku, býčí rodeo; módní přehlídky; mobilní kasino; kouzelnická a jiná umělecká vystoupení a hudební produkce; výlety do blízkého i vzdáleného okolí a transfery standardními i luxusními autobusy a mikrobusey; plavby lodí na přehradě Orlik; vyhlídkové lety letadlem nebo balonem.



polajícím krbem s přáteli, to je úžasná věc. Vnitřní gril je i nutnost, protože pokud jsou správně připravené grilované pokrmy, jsou velmi chutné a v zásadě zdravé, a můžeme je v průběhu celého roku dělat přímo před hosty. Kromě toho je tato úprava pokrmů velmi žádána. Restaurace je interiérově vyvedena v podobném stylu jako ta první – kombinace přírodních materiálů kámen a dřevo. Co se týká jídla, vyloučili jsme používání jakých-



teringové zázemí. Podle aktuálního počtu hostů pak necháváme instalovat mobilní sociální zařízení. Nedávno se tam konala akce pro zhruba šedesát osob. Všechno, od rána až do večera, se odehrávalo u hájenky, v přilehlém lese a na vodní ploše rybníka. Byl to nádherný den v přírodě.

? Řada klientů u vás pořádá firemní (incentivní) stmelovací pikniky, rodinné dny, setkání apod.

! Ano, pamatovali jsme i na naše nejmenší hosty. Equitana Hotel Resort má mimo jiné zajímavé dětské hřiště a samozřejmě poníky. A ani na dámy jsme nezapomněli. Poskytujeme jim relaxační a zkrášlovací zázemí, takže chvílky strávené u bazénu s whirlpoolem a saunou, nebo v péči šikovného maséra si pochvalují. S přibývajícím věkem Equitany k nám jezdí čím dál víc individuálních hostů trávící klasické i prodloužené víkendy a kratší dovolené. Pro skupiny hostů dokážeme připravit, ať již sami či ve spolupráci s našimi partnery, velmi zajímavé programy.

? S novým restauračním zázemím vám přibyl i další grilovací krb.

! Gril v nové restauraci dotváří atmosféru pohody. Posezení v kožených křeslech před plá-



koliv předpřipravených pokrmů, inklinujeme stejně jako naši hosté k domácí kuchyni. Máme odzkoušeno, že švestkový koláč podle receptu od babičky je pro spoustu lidí přitažlivější než (dejme tomu) medovník z pytlíku.

? Pokračujete v trendu, kdy u vás lidé mohou mít ustájené své vlastní koně?

! Určitě. V současné době je ve finální fázi dokončení závodního kolbiště pro parkurové skákání na ploše 120 x 55 metrů. Je napojeno na prostor jezdecké haly. Bude mít kompletní zázemí včetně sociálního a nezbytných ploch pro dojíždějící závodníky. Naše stáje jsou z šestadevadesáti procent plné. Máme tu ustájeny koně, kteří mají velmi dobré výsledky v parkurových kláních. Letos se u nás budou konat

první série závodů v rámci oficiálního seriálu České jezdecké federace. Na příští rok připravujeme program celoročního využití jezdeckého areálu včetně zimního období.

? A chystáte i golfové hřiště.

! Poté, co dokončíme jezdeckou část (a pokud vše půjde hladce v rámci pozemkových a stavebních řízení), bychom měli příští rok na jaře začít s budováním driving renege



a (v první fázi) devítijamkového golfového hřiště. Za dobrých podmínek a s trochou štěstí bychom jej mohli začátkem září 2008 zpřístupnit pro první hry. Cílem je zahájit v roce 2009 klasickou golfovou sezonu. ■

www.equitana.cz

Obchod je mocná čarodějka

a mírotvůrce. Především světový obchod byl ten, kdo inscenoval ovace Československu vyklízejícímu nejen atlasy světa, ale především odbytiště zbraní jiným, zřejmě humánnějším zbrojařským uskupením. Naštěstí doby, kdy byla ražena doktrína, že si cestovní ruch pomůže sám, kdy české a slovenské firmy podnikající v obranném průmyslu (za velkého potlesku tzv. vyspělých ekonomik) direktivně opouštěly zavedené trhy a kdy se neslušelo říkat „Česko“, ale pouze „Česká republika“ (snad aby nás někdo neměl za něčí kolonii), jsou minulostí. Ilustroval to i devátý ročník mezinárodního veletrhu obranné a bezpečnostní techniky IDET 2007, který navázal na rekordní výsledky z předešlého ročníku. Prezentovali se tu vystavovatelé z šestadvaceti zemí světa. Premiérově se představily firmy ze Slovinska a Thajska. Branami brněnského výstaviště prošlo během prvních dvou dnů rekordních 18 798 návštěvníků, což je o šest set víc, než v dosud nejúspěšnějším roce 2005.

Formou oficiálních expozic

se devátého ročníku veletrhu IDET zúčastnilo Německo, Slovensko, Polsko, USA, Francie a Velká Británie. Mezi vystavovatelé měly své zástupce Argentina, Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Francie, Finsko, Indie, Izrael, Itálie, Kanada, Lucembursko, Německo, Norsko, Polsko, Rakousko, Rusko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Thajsko, Velká Británie, USA. Na slavnostním zahájení byli přítomni předseda Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR Miloslav Vlček, ministryně obrany České republiky Vlasta Parkanová, náčelník Generálního štábu Armády České republiky generálporučík Vlastimil Pícek, primátor města Brna Roman Onderka, členové diplomatického sboru a další vážení hosté z politické i veřejné správy. Přítomen byl americký generál Robert Crear, velvyslankyně Filipín a Švédska, velvyslanec Indonésie a Izraele, ministr obrany Lotyšské republiky aj.

Doprovodnému programu IDET vládly konference

Mezinárodní konference CATE

Hlavním cílem devátého ročníku veletrhu IDET bylo prezentovat nové trendy vývoje obranných technologií, informačních a komunikačních systémů, způsoby sblížení armádních a bezpečnostních struktur a jejich funkce při přírodních a průmyslových katastrofách. Významnou obsahovou složkou letošního ročníku byla také výstroj a výzbroj vojáka rychlého nasazení. V rámci odborného doprovodného programu se uskutečnilo celkem dvacet akcí. Mezi stěžejní tradičně patřila mezinárodní konference CATE se sedmi sympozii, zaměřenými např. na zbraňové systémy, ochranu a bezpečnost informací atd. Významnou součástí doprovodného programu byla Mezinárodní konference o informačních a komunikačních technologiích ITTE. Poprvé se na IDETu představila na svém zasedání Česká euroatlantická rada a sdružení Czech NBC Team.

Ministryně obrany Vlasta Parkanová

“IDET byl nepochybně místem jako stvořeným k výměně a získávání nových informací spojených se zájmy a fungováním obranného průmyslu. Ukázala se na něm také potřeba, abychom se co nejaktivněji podíleli na tvorbě a realizaci nových bezpečnostních a obranných sys-

témů. Mám také radost, že veletrh je velmi úspěšný i z pohledu dalších evropských veletrhů. Ukázalo se na něm, že Armáda ČR je dobře připravena plnit své úkoly a vzbuzuje zájem mnoha dalších zemí co do jejího vybavení.“

Česká Zbrojovka a. s. obchodní ředitel Ladislav Martiňák

“S průběhem veletrhu jsme velice spokojeni. Na brněnském IDETu opět rádi vystavujeme. Máme zde spoustu obdivovatelů, jak odborníků, tak i veřejnosti. Tato setkání vždy naši firmu posunou vpřed. Co se zbraní týče, Češi jsou na vysoké úrovni. Nikomu nic nenamluvíte a nikoho neošidíte, počítá se pouze poctivá práce.“

Velitel divize Mississippi Valley, prezident komise Mississippi River, brigádní generál Robert Crear

“Domnívám se, že zkušenosti z protipovodňových ukázek při veletrhu IDET využiji i ve své práci v USA. Lidé u nás totiž zatím vůbec nezvažovali individuální přístup k ochraně proti velké vodě. Nic o tom nevědí a vůbec si neuvědomují, že by se mohli sami chránit. Považují to za nemožné. Naším hlavním cílem proto bude naučit lidi, aby se připravili na krizové situace, vštípit jim individuální zodpovědnost, totéž platí i o našich místních správách. V Americe nikdy tento způsob nebyl uplatněn. Po návratu do



IDET
2007



USA bude mým úkolem vytvořit kompletní tým, se kterým vyhodnotíme tyto zkušenosti od vás a budeme je prezentovat dál.“

Výkonný ředitel Evropské obranné agentury (EDA) Nick Witney

“Na IDETu je vidět, že Česko udělalo velký pokrok v modernizaci obranného průmyslu, proto má šanci na společném trhu s velkou konkurencí uspět. Bude pouze na firmách, které se zabývají produkcí obranné techniky, ale též dodávkami komponentů, zda se prosadí. V současnosti v Evropě není jediná země, která by si mohla dovolit být v oblasti obranného průmyslu soběstačná.“ ■

www.bvv.cz



? Ředitele odboru PR a propagace agentury CzechTrade pana Aleše Řiháčka jsem se v souvislosti s hlavním tématem tohoto vydání VŠUDYBYLU, kterým je kongresová turistika, zeptal, jakou roli v rámci plnění poslání České agentury na podporu obchodu přisuzuje veletržním a kongresovým účastem českých podnikatelských subjektů v zahraničí.

! Omezím se na účast českých firem na zahraničních veletržích a výstavách, protože to je oblast, se kterou má CzechTrade velmi bohaté zkušenosti. Podpora účasti malých a středních firem na odborných veletržích v zahraničí patří mezi základní služby naší agentury. Obecně se dá rozhodně konstatovat, že prezentace na prestižním oborovém veletrhu v zemi obchodního zájmu je nedílnou součástí strategie proniknutí na daný trh. Účast, při které si firma nechá postavit stánek, vystaví své produkty nebo katalogy a čeká, kdo se na stánku zastaví, jsou většinou vyhozené peníze. Důležité je dát o sobě vědět, nejlépe tak, že si firma ještě před vlastní účastí na veletrhu vytipuje vhodné obchodní partnery, osloví je, domluví na veletrhu jednání atd. Na každou prezentaci v zahraničí, ať už na veletrhu nebo přímo u obchodního partnera, je důležité se předem velmi dobře připravit a vyslat tam kompetentního zástupce. Zahraniční partner se totiž většinou nespokojí jen se základními povšechnými informacemi. Na své konkrétní dotazy chce na místě konkrétní odpovědi, nikoliv informaci o tom, že mu je zašlete během příštích týdnů.

? Jak může menším a někdy i větším firmám, které mají málo zkušeností s prezentací v zahraničí, CzechTrade pomoci?

! Škála služeb je široká. Jednak jsou spojené s přímou účastí na odborných veletržích,

Důležité je dát o sobě vědět

a to v podobě společné prezentace CzechTrade a zástupců klientských firem, nebo tzv. katalogové prezentace, kdy na zahraničním veletrhu CzechTrade zastupuje své klienty. Klienty nejvíce ceněná služba CzechTrade ale spočívá v práci rozsáhlé sítě našich zahraničních kanceláří, které máme po celém světě. Ta souvisí s přípravou „útoků“ na zvolený trh. Zahraniční kancelář CzechTrade je schopna provést marketingový průzkum v dané zemi, ověření zájmu o konkrétní produkt, vytipovat a oslovit vhodné potenciální partnery, domluvit obchodní jednání a asistovat při něm, případně zorganizovat prezentaci pro vybraný okruh zahraničních firem.

? Má značka Česká republika v zahraničí dobrý zvuk?

! Tady je jednoznačná odpověď poměrně problematická. Jsou teritoria, kde o České republice v životě neslyšeli. Země, kde znají dobře některé naše výrobky, případně významné osobnosti, ale netuší, že jsou z Česka. Jsou země, které o existenci České republiky vědí, ale nedokáží ji geograficky zařadit. Státy, kde nechápavě krouží hlavou nad pojmem Česko nebo Česká republika, ale při zmínce o Československu se jim paměť vrací a hovoří s respektem o složitých technologiích, strojích a investičních celcích, které u nich dost často dodneška pracují. Jsou i trhy, kde jsou některé tradiční obchodní značky přímým synonymem pro Českou republiku.



ČESKÁ AGENTURA NA PODPORU OBCHODU

Trhy, kde má Česká republika velmi dobrý zvuk a je respektovanou demokratickou zemí s rychlým ekonomickým růstem. Pro hodně států, resp. jejich obyvatel, si ale ještě dlouho ponejsem nálepku postkomunistického státu. Podle nedávné ankety magazínu Exportér a Hospodářské komory ČR mezi českými podnikateli není image České republiky ve světě moc dobrá. Přesto však více než 40 procent z nich uvádí, že jim pomohla při podnikatelských aktivitách v zahraničí. S pověstí českých výrobků je to podobné jako se samotnou Českou republikou. V některých zemích jsou české výrobky (především strojírenské) považovány za velmi kvalitní a spolehlivé, a patří proto do vyšší cenové kategorie. V západních má naopak české zboží často punc levnějšího, a tedy ne tak vysoce kvalitního. Zkrátka a dobře, v propagaci značky Česká republika a v budování její image máme ještě hodně co dohánět. A je to věc nás všech. Každý Čech je v zahraničí reprezentantem své země, ať už podnikatel, turista, umělec, sportovec nebo politik. Pověst České republiky v zahraničí bude taková, jakou si ji uděláme. Co se týče role státu, ze všeho nejdůležitější zřejmě je koordinace všech složek, které se na prezentaci v zahraničí podílejí. Kvalitní personální obsazení státních institucí ve světě a především jasná koncepce.

? Hlavní město Praha se hlasováním svého zastupitelstva rozhodlo kandidovat na pořádání letních olympijských her v roce 2016. Umocní, nebo neumocní podle vás kandidatura Prahy aktivity českých exportérů?

! Osobně bych rovnítko mezi kandidaturu na pořádání olympijských her a růst exportu z České republiky nestavěl. To se ukáže, až k tomu skutečně dojde. Třeba budeme překvapeni. Pokud by ale Praze záměr vyšel, a Česká republika by zvládla hry připravit a úspěšně zorganizovat, pak by to jistě byla velmi masivní propagace Česka v zahraničí. Ekonomické aspekty takového podniku ponechávám stranou, protože to musí posoudit někdo jiný a stejně to bude vždy do jisté míry sázka do loterie. ■

www.czechtrade.cz

VIETNAM EXPO 2007

Unikátní traktor pro rýžová pole

Vietnam je nerostným bohatstvím (včetně ropy) úžasně disponovanou, dynamicky se rozvíjející ekonomikou. Je zde velké množství česky a slovensky hovořících vzdělaných lidí, kteří v Československu studovali a mají Čechy rádi. Je překrásnou zemí s čtyřiaosmdesáti miliony obyvatel, třemi tisíci kilometry písčitých pláží a věčně teplým Jihočínským mořem. S obrovskými příležitostmi pro český export a import – do něhož spadá i outgoing, nákup služeb pro české turisty. Od 4. do 8. dubna se v Hanoji konal sedmnáctý ročník mezinárodního obchodního veletrhu VIETNAM EXPO. Jeho součástí, na 126 m² v centru hlavní haly A1, byla expozice české marketingové firmy Marcel Winter – WMC – Winter Management and Consulting. Právě v jejím rámci se uskutečnila světová premiéra unikátního traktoru pro rýžová pole. Je od české firmy VARI a.s. z Libiце nad Cidlinou a na jeho vývoji se podílela Vysoká škola zemědělská v Hanoji. V den zahájení veletrhu se do expozice WMC v doprovodu vietnamského ministra obchodu pana Truong Dinh Tuyena dostavila viceprezidentka Vietnamu paní Truong My Hoa. Ta, spolu s panem Marcelem Winterem a představiteli firmy VARI a.s. pány Tomášem Belingerem a Ing. Janem Popelkou, za přítomnosti kamer dvou vietnamských celostátních televizí a televizních reportérů z Japonska, Číny a Indie i desítek novinářů, český traktor slavnostně představila. Veletrhu se zúčastnilo přes sedm set vystavovatelů ze šestnácti zemí. Čeští vystavovatelé zde získali mnoho zákazníků, cenných kontaktů i marketingových informací. Zájem byl tradičně o elektrické stykače a jističe firmy OEZ Letohrad, o transformátory KPB Intra z Bučovic, hydromotory GLENTOR Praha, důlní těžební stroje INCO ENGINEERING Praha, větrné elektrárny KV VENTI Chodov, solární diodová okna EKOPLANET z Bystré, stavební kompozitní materiály PREFA KOMPOZITY Brno, ale také o logistické služby FREE ZONE Mošnov či



bankovní služby GCB Praha. Mnoho zájemců v rámci expozice WMC navštívilo stánky českých exportérů léčivých potravinových doplňků firem GREEN-SWAN PHARMACEUTICALS Praha a WALMARK Třinec.

Zlatá medaile pro expozici WMC

Na VIETNAM EXPO 2007 bylo uděleno jedenáct zlatých medailí. Zlatou medailí získala i expozice WMC. WMC si z Vietnamu díky aktivitám svého vietnamského smluvního partnera odvez-



lo i investiční licenci pro výstavbu a následný provoz větrných elektráren. To je obrovská příležitost nejen pro české investory v oblasti energetiky, ale také pro české výrobce. Vietnam má zájem i o další české výrobky a technologie. Chce nakupovat různé zboží, např. sušené mléko, ale také české sýry. Vietnam je již dva roky největším světovým vývozcem kávy Robusta, z níž se dělá Nescafé. Na VIETNAM EXPO 2007 byl podepsán i kontrakt, na jehož základě Švýcarsko nakoupilo za 50 milionů dolarů vietnamskou kávu a Čína za 20 milionů dolarů koupila od Vietnamu počítačový software.

Expozici české firmy WMC tradičně navštívil prezident vietnamského Svazu výrobní techniky Dr. Nguyen Xuan Chuan. O české výrobky projevil zájem i druhý tajemník velvyslanectví Malajsie ve Vietnamu pan Zamry Munir. Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR zařadilo tento největší vietnamský veletrh do svých oficiálních zahraničních účastí v roce 2008. ■

www.wmc-winter.cz



PRVNÍ NOVOMĚSTSKÝ RESTAURAČNÍ PIVOVAR

Novoměstský restaurační pivovar je jedinečnou gastronomickou raritou v centru Prahy

Celková kapacita je 340 míst v atraktivních rozsáhlých prostorách

Vlastní výroba 11° piva – kvasnicový nefiltrovaný světlý a tmavý ležák

Prohlídka pivovaru s odborným výkladem

Vynikající typicky česká a mezinárodní kuchyně

Pivní večery s živou hudbou

Bohatá nabídka menu pro turistické skupiny



Otevřeno denně

Po – Pá 10.00 – 23.30, So 11.30 – 23.30

Ne 12.00 – 22.00

Novoměstský pivovar s.r.o.

Vodičkova 20, 110 00 Praha 1

tel./fax: 222 232 448, 222 231 662,

602 459 216

e-mail: sales@npivovar.cz

www.npivovar.cz



U Pinkasů už pár let míří na Mars

16. dubna se U Pinkasů v krásném prostoru letní zahrádky u zdi kostela Panny Marie Sněžné slavilo 164. výročí založení restaurace. Byl to právě Jakub Pinkas, který jako první v roce 1843 přivezl z Plzně do Prahy plzeňské pivo a začal jej čepovat. Od té doby se ho tu načepovalo tolik, že kdyby se všechny půllitry postavily na sebe, dosáhly by až na Měsíc. „Zní to nepochopitelně, a je to jen skromný odhad. Ve skutečnosti je to ještě dál,“ řekl ředitel restaurace Ludvík Bejvančícký. „Už pár let míříme na Mars.“

Hlavní událostí bylo finále soutěže „Pinkasova hladinka 2007“, která se konala v průběhu celého března. A není pochyb, že U Pinkasů jsou ti praví. Jejich výčepník pan Lukáš Svoboda loni v New Yorku vybojoval prestižního vicemistra světa v čepování Plzeňského Prazdroje. Součástí programu byla charitativní aukce pronájmu „štamgastského místa na půllitr“. K tomu účelu byla vyrobena speciální vitrína s osmnácti místy, která jsou teď označena štítky se jmény „majitelů“. Nejžádanější horní pozice byly vydraženy za 15 000 Kč. Výtěžek byl věnován nadaci „Dobrý skutek“, kterou zastupuje modelka Kateřina Stočesová, na pomoc dětem a starým lidem. ■

www.upinkasu.cz



Správný postup při čepování piva způsobem nazvaným „hladina“

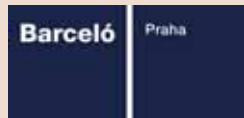
1. Nejdříve do sklenice jemně nařizneme malý objem pěny pomalým pootočením speciálního kohoutu „Nostalgie“.
2. Kohout otevřeme na maximální průtok. Pivo stéká po stěně sklenice. Jeví se zde tzv. „pivní skleněná tyč“. Tj. pivo bez turbulencí, zcela průhledné. Celý proces ukončíme ladným a rychlým zavřením kohoutu „Nostalgie“.
3. Někdy pivo i trochu přeteče ze sklenice. Zde můžeme vidět houpatý efekt zvedající se tzv. „mokré pěny“. Ve sklenicích se pomalu zvedá jemný závoj pěny. Pivo se uklidňuje.
4. Pivo ke konci dochází pomalu. To je specifikum tohoto čepování. Toto pivo má příjemný říz, není přesycené ani prázdné.
5. Pěna je naprosto jemná a rovná. Po napití kreslí po stěně sklenice kroužky, tzv. „hladinky“. Odtud název „hladinka“ či „hladké“. Takto načepované pivo umožní zcela vyniknout všem svým charakteristickým vlastnostem a je nejžádanější ve všech výjimečných pivnicích v Čechách a na Moravě.



Hotel Barceló Praha otevřel konferenční centrum Baleares

Generálním ředitelem pražského hotelu Barceló Praha panem Ericem Staubem jsme o nových konferenčních prostorách tohoto hotelu hovořili v interview ve druhém vydání Všudybylu 2007 (str. 10–11). 19. dubna se pak uskutečnilo slavnostní zprovoznění konferenčního centra Baleares. Mezi přítomnými byli hosté ze španělského a argentinského velvyslanectví, společnost sídlící v blízkosti hotelu a partneři. Po přivítání generálním ředitelem a slavnostním připitkem na ně čekal umělecký program, vynikající španělská a česká vína a středomořská kuchyně. Konferenční centrum Baleares s celkovou plochou 430 m² tvoří čtyři vzájemně propojitelné sály vybavené audiovizuální technikou poslední generace a dva salony. ■

www.barcelo.com



Generální ředitel Hotelu Barceló Praha pan Eric Staub a jeho tým vítá účastníky slavnostního otevření konferenčního centra Baleares.



Obchodní atašé Velvyslanectví španělského království paní Almudena López-Manterola (vprostřed), atašé pro vzdělávání Velvyslanectví španělského království paní Ángela Fernández (vpravo), generální ředitel Hotelu Barceló Praha pan Eric Staub (vlevo).



Argentinský velvyslanec Jeho Excellence pan Juan Eduardo Fleming (vpravo), generální ředitel Hotelu Barceló Praha pan Eric Staub (vlevo).

Gala Dinner „The Best of Lucullus“

10. května 2007 Restaurant Lucullus
Hotel International Brno



Menu

Prosciutto di Sauris s čerstvým fíkem,
rukolou a medovou esencí

Ústřice Crassostrea Giga
gratinovaná parmazánovým sabalonem

Mátovo-citronový sorbet
s tropickým ovocem

Pečený telecí hřbet s jarní zeleninkou
a telecí konfit v listovém těstíčku,
gratinované batátové purée,
demi-glas s mléčnou pěnou

„Top 10“ – bufetová nabídka
nejlepších sýrů

Slza z chilli čokolády
s kávovým krémem
a karamelovou pavučinkou

Vína:

Ryzlink rýnský – pozdní sběr 2006,
Znovín Znojmo, a.s.

Sauvignon blanc – pozdní sběr 2005,
vinařství Reisten

Chardonnay – výběr z hroznů 2006,
Vinné sklepy Valtice

Rulandské modré – pozdní sběr 2003,
Vinné sklepy Valtice

Veltlínské zelené – ledové víno 2003,
Znovín Znojmo, a.s.



Švejk restaurant Na Mostě

10. května byl slavnostně zahájen provoz
v novém 42. Švejk restaurantu na Černém Mos-
tě v Praze. Má příznačné jméno „Na Mostě“.
Je součástí areálu hotelu Bridge společnosti IC
Hotels, a.s. s kapacitou 162 lůžek v 69 pokojích.
Vedle atributů, které jsou typické pro všechny
Švejk restauranty, má tento jednu zvláštnost:
zarámovaný originální úlomek původního mos-
tu, který tu vedl nad železniční trať. Byl černý
od kouře parních lokomotiv a dal název nejen
této pražské čtvrti, ale i 42. Švejk restaurantu.



„Bylo nám jasné, že sídlištní zástavba Černého
Mostu potřebuje lidskou dimenzi. Ladovsky sty-
lizovaný obličej dobrého vojáka Švejka, který se
usmívá na všechny, je tomu dobrým základem,“
řekl zástupce majitele hotelu a restaurantu Ing.
Petr Ingala.

Švejk restaurant má kapacitu 75 míst a dal-
ších 60 na venkovní zahrádce. Je otevřen 7 dní
v týdnu. Jeho gastronomie vychází z tradiční
české kuchyně. Oblíbený je legendární guláš
feldkuráta Katze či Balounova bašta. Speciali-
tou se stalo pečené vepřové koleno dle poručíka
Cajthamla. Na čepu jsou tři piva: ležák Pilsner
Urquell, světlý výčepní Gambrinus a černý
Velkopopovický Kozel. ■

www.hotelbridge.cz



Best
Western
PREMIER

A new
Standard
of Excellence

Hotel International Brno

www.hotelinternational.cz



Čedok odměňoval své obchodní zástupce

Čedok odměňoval své obchodní zástupce a 11. dubna v Retro Music Hall uspořádal slavnostní večer. Pro rok 2006 byla vyhlášena soutěž v pěti kategoriích a předány ceny za 350 tisíc korun. Přes tři sta účastníků party si mohlo zatančit v rytmu skupiny Yo Yo Band. Po tombole zazpívaly Sabina Laurinová a Hana Zagorová – představitelky muzikálu „Jack Rozparovač“. Bohatý raut s jídly všech kontinentů byl k dispozici do brzkých ranních hodin.

www.cedok.cz



Nejlepší prodejce zahraničních pobytových zájezdů mimo internet

1. místo JAROŠÍK, Klatovy
2. místo DAŘÍLKOVÁ, Chomutov
3. místo HRUBÁ-KACZMAR-CZYKOVÁ, Poruba

Nejlepší prodejce zahraničních poznávacích zájezdů mimo internet

1. místo SOLE, Praha
2. místo GOTTLIEBEROVÁ, Česká Lípa
3. místo TÁBORSKÁ, Děčín

Nejlepší internetový prodejce zahraničních zájezdů

1. místo ZÁJEZDY.CZ, Třebíč
2. místo NET TRAVEL, Praha
3. místo INVIA.CZ, Praha

Skokan roku

1. místo LASTMINUTE.CZ, Brno
2. místo ADA TOUR, Havlíčkův Brod
3. místo ADVENTURE PLUS, Benešov

Nejlepší prodejce tuzemských zájezdů

1. místo LOSTRIS, Třebíč
2. místo BENEŠOVSKÁ CA, Benešov
3. místo AXIA, Mělník



Horizont a Port obhájily certifikát managementu jakosti

10. 4. 2007 obhájila společnost Regata Čechy a. s. provozující hotel Horizont v Peci pod Sněžkou a hotel Port v Doksech certifikát systému managementu jakos-

ti ve shodě s požadavky normy ČSN EN ISO 9001:2001. Nově udělený certifikát byl vydán pro období 2007–2010 a potvrzuje, že hotely mají v procesech poskytování hotelových služeb ubytování a stravování vytvořeny předpoklady poskytovat nezávadné a kvalitní služby, opírající se o nej přísnější hygienické předpisy (HACCP). ■



www.hotelhorizont.cz

Ostrov bohyně Afrodité 1

Kypr je atraktivním cílem pro všechny, kdo chtějí strávit báječnou dovolenou. Pohostinnost obyvatel, zdravé klimatické prostředí, výborné přírodní podmínky, nádherné moře, úroveň hotelů i možnosti relaxace a zábavy vyhovují velmi širokému spektru lidí. Přímé letecké spojení s Českou republikou z něj udělalo každoroční ráj tisíců českých turistů.

Slunečný ostrov

Kypr je třetím největším ostrovem ve Středozemním moři. Leží jihovýchodně od Malé Asie a užijí si jej jak milovníci antické historie, tak i vyložené lidé, kteří upřednostňu-



jí společenský život. Na Kypru najdou nespočet možností zábavy, sportovního vyžití a relaxace. Na své si přijdou i gurmáni, protože Kypr je vyhlášený výbornou kuchyní a vínem. Moře je neskutečně nádherné. Ne náhodou se právě u kyperských břehů zrodila z mořské pěny bohyně krásy a lásky Afrodité. Je průzračné, o pláži (písečné i oblázkové) místní lidé starostlivě pečují, udržují je čisté a bezpečné. Nejvyhlášenější pláž je v Agia Napě. Běloskvoucí písek a průzračně čistá voda byly oceněny zanesením na Seznam světového přírodního dědictví UNESCO. Mezi nejvyhledávanější letoviška patří

právě Agia Napa a Larnaka. Kypr by se dal charakterizovat jako svébytný mix původní řecké, turecké a britské kultury. Je tu mnohem



Love Cyprus

čistěji než v Turecku a dokonce předčí i Řecko. Podnebí je tu pro letní dovolené více než příznivé. Kypr je slunečným ostrovem s minimem srážek. Hlavní sezona dovolených, které mohou být pobytové i poznávací (zajímavostí je na ostrově opravdu dost), trvá od konce dubna až do října.



Čistoskvoucí Středozemní moře

Kypr je místem s deset tisíc let bohatou historií. A proč turisté Kypr přirovnávají ke klenotům? Pro čistoskvoucí průzračné Středozemní moře, nádherné pláže, přírodu a blankytné slunečné oblohy. Slunečné počasí zde obvykle vládne po celý rok. Atraktivnost místa trávení dovolených je dán i dlouhou tradicí v pohostinnosti. Kypr je zemí s nejnižší zločinností v Evropě. Projděte se podle palem Larnaky nebo, pokud dáváte přednost něčemu více akčnímu, lesy v okolí Paphosu a po hřebenech hor Troodos. Horská cyklistika je další možnost jak intenzivně vstřebávat nádhru ostrova. Kypr má mírné podnebí i v zimním období. ■

www.visitcyprus.org.cy

Tarcu nebo 5 Godeanu?

Je opravdová neděle

Neděle 9. července 04.40 A probudil jsem se živě. Otevřel stan. Venku je 5°C. Čučím, jak se slunce klube zpoza Calanulu. Klubalo se klubalo, až jsem se probudil v 08.20. A kdybych nemusel jít čůrat, tak tam ležím dodnes. A přesto, že jsem se snažil mít důsledně zataženou moskytiéru, bydlelo se mnou i několik cvrčků, pavouků a dalších hmyzů. Pak jsem si vzpomněl na ucpaného hada, že se mu už asi taky bude chtít. Vydloubl jsem odpadky a přemístil je pod jiný kámen. 08.45 snídám na sluníčku vedle stanu a nic se mi nechce. A ani nic nemusím (na rozdíl od průběhu ostatního roku podnikatele). Je opravdová neděle. Co by kdo za takovýto piknik dal. Raději nemyslet. Včera, čtvrt hodiny poté, co jsem opustil vrchol Olanulu, na něm za šilného burácení a túrování motorů přistálo pět krosových motocyklů. To si raději dělat piknik sám. Toto pomyslel, šel jsem vařit ovesné vločky.



Akolo Teregova, akolo

V 10.30 odcházím podél klikatící se bystřiny někam dolů. V 11.15 jsem dorazil k salaši. Přes potok ke mně přebrodil bača. Dal jsem mu hrst cigaret. Pozval mne na cujku. V kamenné salaši bydlel se svojí paní a psem. Vnutil jsem jim věci, které jsem se domníval, že už nebudu potřebovat. Přinesli chleba, sůl, ovčí sýr a papriku. K tomu jsme popíjeli cujku. Pak mi ještě dali veliký kus sýra na cestu. Tak jsem ji za to nechal nějaké leiky. V 11.50 začalo krápat a ve 12.00 se rozpoutalo peklo. Liják střídalo krupobití. V salaši s otevřeným ohništěm bylo sucho a útulno. Ve 12.10 už jen mírně prchalo. S poděkováním jsem odmítl kávu i teplou zínčici a rozloučil se s hostiteli. Kráčeje oblym travnatým úbočím nad horskou říčkou, narazil jsem při jedné takové zkracovačce přes kopec na kompletně kamenné iglů – salaš ve tvaru rotundy. Byl bych v ní zůstal bydlet, bylo 13.52,

ale podlahu tvořila mokrá hlína. A tak jsem pokračoval úbočím i zkracovačkami přes kopec nad řekou, stále po vodě. V 15.00 jsem si cca 300 výškových metrů nad řekou dal ke svačině to, co běžně obědvám – salám, chleba a česnek. V 15.40 pokračuji nahoru na temeno kopce. Už mne z těch úbočí bolí vyvrácené kotníky nohou. 16.05 jsem nahoře. Na širokém hřbetu kopce sedí bača a kudlou opravuje tranzistorové rádio. „Unde Teregova?“ ptám se. Máchnul ve směru hřebenovky, řka: „Akolo Teregova.“ Máchnul jsem rukou do západního údolí, abych se ubezpečil: „Nu Teregova?“ Načež zase máchl severně: „Akolo Teregova, akolo...“ No a tak jsem (jak jsem posléze zjistil) po spojovacím hřebeni mezi pohořími Godeanu a Tarcu dokončil cestu tam a zpátky. V 19.11 jsem u ples pod Calenu. Vařím bujón a čaj, kteroužto večeri doplňuji cca ½ kilogramem ovčího sýra. Ve 20.40 jsem po večeri. PET flašky s horkým čajem mne hřejí ve spacáku. Idyla.

Lopuchy, lopuchy, kam šlápnu, nemám potuchy

Pondělí 10.července Ve 03.14 jsou už na východě náznaky svítání. V 06.40 vstávám. Již od prvního dne letošního rumunského čundru jsem konfrontován s tím, že boty (3 roky) i oblek (5 let) dogoretexovaly. A tak ihned dávám pohory i ponožky na sluníčko. Pak jdu k plesu prát nohavice u gatí, co jsem včera zabahnil. V 07.30 jsem po snídání. Ovesné vločky. Již po prvním soustu mám pocit, že mám dost. V 10.04 odcházím na vrchol Tarcu. Z výšin nejvyšších vyhodnocuji, které údolí je to hlavní, kterým by mohla vést úzkokolejka do Teregovy. V 10.22 se už zase houfují černá bouřková mračna. Dolů vede cesta. V 10.43



po ní odcházím kamsi. Končí u salaše, leč potok, podél kterého sestupuji, pokračuje vodopády a kaskádami. No a já jej víc než příkrými stráněmi následuji. Ve 12.00 nad potokem obědvám. Ve směru do údolí mám pod sebou 30 metrů nížho. Dojždám rumunský ovčí sýr s českou solí. Chystá se na dešť. Ve 12.30 pokračuji. Narážím na místo, kudy šly ovečky a za chvíli i na cestičku podél vody. Ve 13.10 docházím k salašim. Po ovčím mostku přecházím na pravou stranu říčky. A aj pěšinka. Jdu po ní. Ale pěšinka i s čerstvými stopami od holinek stoupá do stráně. Jiné pěšiny tu není, a tak si říkám: „Jsou domácí, vědí, proč nejdou kolem vody.“ Cesta stoupá čím dál výš, až jsem se ocitl nad úrovní lesa a uviděl Tarcu. Zpátky po vlastní stopě se mi jít nechtělo. Vzal jsem to „náblížkou“ dolů z kopce. To, co jsem poté absolvoval, to se tedy povedlo! Scházel jsem podél potůčku, z něhož se vyklubala regulární horská řeka. Co to je neschůdný terén, jsem poznal na vlastním těle. Několik pádů, prodírání se přes metr vysokými kopřivami a dalším blebelem, slizké klacky a kameny. A tak jsem si po jednom pádu s natlučenou holení a ohnutou hůlkou zabás-



nil: „Lopuchy, lopuchy, kam šlápnu, nemám potuchy.“ Sestup jsem začal v 13.50 a na drum modernizata jsem dobloudil v 17.52. V 18.30, tento den naposledy, překonávám řeku. Tentokrát broděním. Stavím stan a vařím večeri o tisíc metrů níž, než jsem ráno vařil snídání. Ve 21.00 je v údolí šero. Kde jsem? Nevím. Ale ono to nějak dopadne. ■

www.romaniatourism.cz



EQUITANA
HOTEL RESORT

BOWLING | BILIARD | LASER SHOT |
AQUACENTRUM – BAZÉN, WHIRLPOOL,
SAUNA, MASÁŽE | TENIS | MINIGOLF |
BUGINY | PŮJČOVNA HORSKÝCH KOL
LOŽKY | RYBOLOV VE VLASTNÍM REVÍRU
SPEEDMINTON, BADMINTON | JÍZDÁRNA

8 SÁLŮ A SALONKŮ | AUDIOVIZUÁLNÍ
TECHNIKA | INTERNET PEVNOU LINKOU
A WIFI | CATERINGOVÉ SLUŽBY
INCENTIVNÍ AKCE



EQUITANA HOTEL RESORT
Martinice 1, 26272 Březnice

tel.: 00420 318 695 318

fax: 00420 318 695 321

e-mail: recepce@equitana.cz

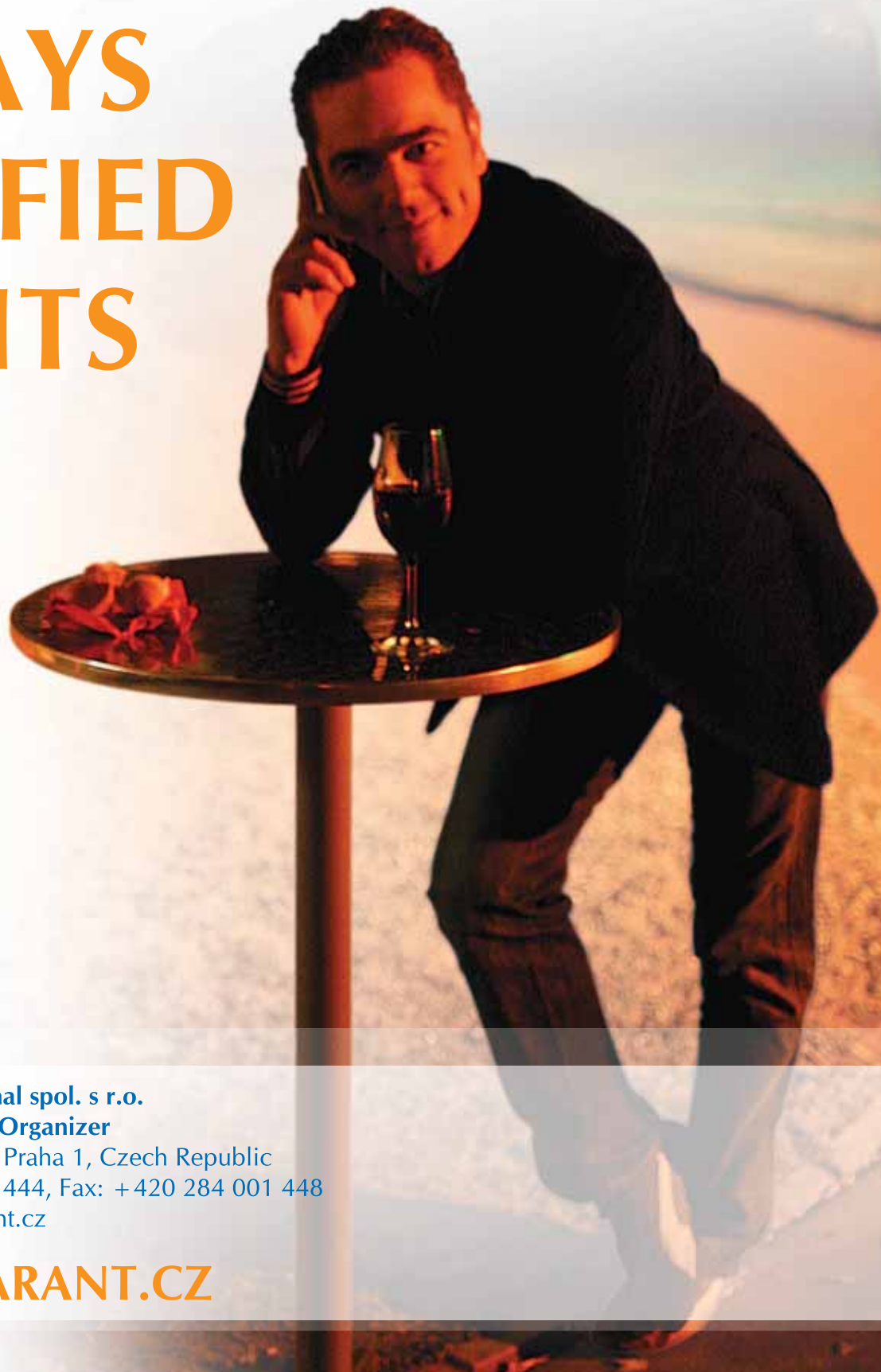
www.equitana.cz



GUARANT
INTERNATIONAL

YOUR PROFESSIONAL CONGRESS ORGANIZER

**ALWAYS
SATISFIED
CLIENTS**



GUARANT International spol. s r.o.
Professional Congress Organizer
Opletalova 22, 110 00 Praha 1, Czech Republic
Phone: +420 284 001 444, Fax: +420 284 001 448
E-mail: guarant@guarant.cz

WWW.GUARANT.CZ

Holiday Inn Prague Congress Centre



- 4**** designový hotel umístěný 5 minut od centra
- 251 klimatizovaných pokojů
- 4 konferenční místnosti až pro 230 osob
- větší akce je možné umístit do Kongresového centra Praha
- moderní zázemí, prosvětlené prostory
- výhodné konferenční balíčky
- Café Restaurant Esprit Orangerie se zahradou
- svatební hostiny, soukromé a rodinné oslavy, párty
- kurzy vaření pro veřejnost i firmy s profesionálem
- **HWT** Délicatesse Bistro Esprit **uvaříme za Vás!**
- snadné parkování v podzemních garážích
- 100 m od stanice metra „Vyšehrad“

**Na Vaši návštěvu se těší tým hotelu
Holiday Inn Prague Congress Centre!**



Holiday Inn®

PRAGUE CONGRESS CENTRE

Na Pankráci 15/1684, 140 21 Praha 4

Tel.: +420 296 895 000, Fax: +420 296 895 010, info@holidayinn.cz, www.holidayinn.cz



The only one place to meet **Inn** Prague

Kypr. Relaxace na stovky způsobů.



Love Cyprus

Odpoutejte se od každodenních starostí. Odjedte do země zlatistých pláží a ohromujících horských hřebenů. Do země, jejíž krajina se mění s každou sezónou, ale nikdy nepřestane být zalitá sluncem.

Na Kypru můžete relaxovat ať už neděláte nic anebo úplně všechno. Můžete se třeba opalovat, jít na túru, zahrát si tenis nebo golf, a to jsou pouze některé věci, které tu můžete dělat. Chtěli byste namalovat nějaký obrázek? Barvitá krajina Kypru s jejími starobylými chrámy a byzantskými kostelíčky hluboce zapůsobí na každého umělce. Po celodenním odpočinku, sportování nebo bádání si můžete pochutnat na výborném jídle v nesrovnatelném přepychu.

Svůj odpočinek můžete začít návštěvou www.visitcyprus.com

*Ostrov pro
všechna roční období*

